



Atlantis

Атлантски савет Србије - Atlantic Council of Serbia

www.atlanticcouncil.org.yu



**Пет година
АТЛАНТСКОГ САВЕТА**
**Five years
of the Atlantic Council**

Специјално издање
Special edition

Microwave Makes It Happen

Faster access and greater coverage.

Mobile communications where and when you need it.

Breakthrough microwave technology from Harris makes it possible.

Harris is a leading global supplier of microwave digital radio systems. We build the telecommunications networks that support your business.



HARRIS

assuredcommunications™
Microwave

• Broadcast

• Government

• RF

www.harris.com

WIRELESS, IP, TDM

TeleGroup
Solutions



COMBINED NETWORKS



FIBER TO THE DESK



IP NETWORKS FOR BUSINESS USERS



IP COMMUNICATION SYSTEMS



IP VIDEO SURVEILLANCE



IP OFFICE SOLUTIONS

РЕКЛИСУ...

Атлантски савет СЦГ већ је достигао завидан ниво упућивања друштва у правом смеру и посветио се принципима и начелима атлантске безбедности, партнерства и демократских вредности. Сада има важан задатак: да обухвати млађе генерације које су на да будућности и које ће ову заједницу и овај народ потпуно увести у међународну заједницу. Ми, који са стране посматрамо, поздрављамо све што је Атлантски савет СЦГ до сада учинио. Заслужили сте нашу сталну подршку док помажете да се пут ваше земље прокрчи до слободе.

Роберт Хантер, председник АТА (Асоцијације атлантског уговора), некадашњи амерички амбасадор при НАТО-у.



Robert Hunter

The Atlantic Council of Serbia and Montenegro has already reached a considerable level of success in directing the society on the right course, and committed itself to the principles and tenets of Atlantic security, partnership and democratic values. It has an important task now: incorporating the younger generations, which present our hope for the future, and which will lead this community and this people all the way to the European community. We, who observe from the perimeter, hail everything which the Atlantic Council has accomplished so far. You have deserved our constant support in helping to clear your country's route to freedom.

Robert Hunter, President of ATA (Atlantic Treaty Association), former American Ambassador to the NATO



Boris Tadić

Веома је позитивно да постоје организације које промовишу евроатлантске вредности – и невладине, и владине. Отуда ваша организација има посебан значај у допунској едукацији наше јавности, али и стручњака, о основним постулатима евроатлантских интеграција. Све такве пројекте подржавам јер схватам да од њих, генерално, имамо користи. Тамо где не могу да досегну институције, због тромости или несхватања тренутка, могу организације као што је ваша.

Председник Републике Србије **Борис Тадић**, у интервјуу за други број часописа "Атлантис".

It is very positive that organizations which promote Euro-Atlantic values exist – both governmental and non-governmental. Hence, your organization has special significance in providing additional education of your public, but also of your experts, about the basic postulates of Euro-Atlantic integrations. I support all such projects since I realize that we generally benefit from them. Where institutions cannot reach, due to sluggishness or not comprehending the moment, organizations such as yours can.

Boris Tadić, President of the Republic of Serbia, in an interview for the second issue of the newsletter 'Atlantis'.



Atlantis

Osnivač i izdavač / Founder and Publisher:

Atlantski savet Srbije i Crne Gore / The Atlantic Council of Serbia and Montenegro

Uređivački odbor izdanja Atlantskog saveta SCG / Editorial Board:

Branislav Andelić, dr Srbobran Branković, Rodoljub Gerić, prof. dr Darko Marinković, Miloš Ladičorbić, Blagoje Ničić, Petar Popović •

Za izdavača / For the Publisher: Vladan Živulović, predsednik / Presi-

SAID...**THEY**



Solomon Pasi

Не сме се заборавити да је раних деведесетих година атлантска идеја првобитно прихваћена у цивилним удружењима у свим земљама источне Европе које су сада пуноправне чланице Северноатлантског савеза. У то време, оне су с искреним ентузијазмом морала да преброде многе сумње, скептицизам, идеологије и стереотипе прошлости. Сада је атлантска идеја постала прагматична реалност и јасан геополитички идентитет нове Бугарске и нове источне Европе. Убеђен сам да ће такав бити и заслужени успех

свих људи у Србији и Црној Гори који су усвојили политичку културу атлантизма и који раде на промоцији њених циљева.

Др Соломон Паси, некадашњи министар иностраних послова Републике Бугарске, у ауторском тексту за први број "Атлантиса".

It should not be forgotten that in the early 1990s the Atlantic idea was originally accepted in civil associations in all Eastern European countries which are now full members of the North Atlantic Treaty. At the time, they had to overcome many doubts, scepticism, ideologies and stereotypes from the past with sincere enthusiasm. Nowadays, the Atlantic idea has become a pragmatic reality and clear geopolitical identity of the new Bulgaria and the new Eastern Europe. I am convinced that all the people in Serbia and Montenegro, who have adopted the political culture of atlantism and who work on promoting its goals, will achieve the same deserved success.

Solomon Pasi, PhD. – former Minister of Foreign Affairs of the Republic of Bulgaria in his authorial text for the first issue of 'Atlantis'.

Желео бих, као представник АТА, да одам званично признање Атлантском савету Србије и Црне Горе на организовању одлично посећене конференције. АССЦГ стекао је епитет једне од најефективнијих атлантских организација у свету. Сигуран сам да, ако се настави права политика, Србија и Црна Гора може рачунати на чланство у "Партнерству за мир", праћено пуноправним чланством у свим евроатлантским институцијама. **Алан Ли Вилијамс**, председник Атлантског савета Велике Британије, на међународној конференцији организованој за представнике АТА у Београду, априла 2003.



Alan Li Viliјams

As ATA representative, I would like to officially recognize the Atlantic Council of Serbia and Montenegro for organizing an extremely well-attended conference. The ACSM acquired an epithet of one of the most effective Atlantic organizations in the world. I am certain that, should the right policies continue, Serbia and Montenegro can count on membership in the 'Partnership for Peace', followed by full membership in all Euro Atlantic institutions.

Alan Lee Williams, President of the Atlantic Council of Great Britain at an international conference organized for the ATA representatives in Belgrade in April 2003.

dent • Glavni i odgovorni urednik / Editor-In-Chief: Rodoljub Gerić • Redakcija / Editorial Work: Goran Popović, Jelena Jeličić, Milan Jovanović, Ivana Kojadinović, Mihailo Ilić, Ana Đorđević, Sonja Davinić • Likovno-grafički urednik / Graphics & Layout: Dejan Cvetković • PrePRESS: triD studio, www.trid.co.yu • Sekretar redakcije / Editorial Secretary: Slobodanka Anđelković • Prevod na engleski / English Translation: Nikolina Šašo • Lektor za engleski jezik / English language editor: Nikolina Šašo • Adresa Redakcije / Editorial Office Address: 11000 Beograd, Bul. JNA 83 / Boulevard JNA 83, Belgrade 11 000, Serbia and Montenegro • E-mail adresa / E-mail Address: atlantis@atlanticcouncil.org.yu • Elektronsko izdanje / Electronic Publication: www.atlanticcouncil.org.yu • Tel/fax: +381 11 3975-643, 2493-096, 2493-356 • Časopis izlazi tromesečno / Atlantis is a quarterly newsletter • Štampa / Printing: Štamparija/Printing Services Altanova, Zemun



Izdavanje ATLANTISA podržala je Vlada Kraljevine Norveške / Publication of Atlantis Supported by the Government of the Kingdom of Norway

Од Југославије до Србије

Атлантски савет Југославије основан је 13. јуна 2001. године као невладина и непрофитна организација. Међу оснивачима биле су афирмиране личности из области дипломатије, бизниса, политичке аналитике, права, новинарства, маркетинга, аналитичари војне и полицијске проблематике, људи са универзитета и истакнути појединци из других сфера јавног живота. Оснивајући Савет, они су пошли од уверења да је укључивање СР Југославије у евроатлантске интеграције у њеном најбољем националном интересу.

Витални национални интерес био је и остао да се трајно елиминишу ратне претње из окружења, да се успоставе мир и стабилност у региону и да се, на тај начин, створе услови за економски опоравак земље. Једини начин за то јесте упоран рад на укључивању у евроатлантску заједницу.

Оснивачи Савета били су свесни да трауме из ближе прошлости представљају озбиљну препреку за остваривање циљева које су себи поставили, али су сматрали да се са тим проблемом морамо храбро и без предрасуда суочити и да свако оклевање на том путу значи непотребно губљење драгоценог времена.

Атлантски савет Југославије је прихватио те универзалне вредности и одлучио да се залаже за њихову популаризацију у нашој земљи. У време оснивања Атлантског савета оснивачи су као свој мото истицали слоган: Европа у Југославији – Југославија у Европи. Сада када Југославије, а ни државне заједнице СЦГ

Иако се име државе па стога и наше невладине организације у последњих пет година мењало два пута њени циљеви остали су исти

реално више нема, слоган би, дабоме, морао донекле да се измени. Могао би да гласи Србија у Европи – Европа у Србији!

Атлантски савет је, дакле, због објективних околности два пута морао да промени име – једном у Атлантски савет СЦГ, а други пут у Атлантски савет Србије – али су му циљеви остали исти:

прво, да у земљи промовише евроатлантске идеје и подстиче активности на њеном укључивању у евроатлантске интеграције и,

друго, да промовише интересе наше земље у евроатлантској заједници и да, на тај начин, трајно подржава њену спољнополитичку оријентацију.

The Atlantic Council of Yugoslavia was founded on 13 June 2001 as a non-governmental and non-profit organization. Its founders included many established and notable personages from the domain of diplomacy, business, political analytics, law, journalism, marketing, military and police issues analysts, people from the University and eminent individuals from other spheres of public life. In establishing the Council, they set out from the conviction that the incorporation of the Federal Republic of Yugoslavia into Euro-Atlantic integrations was in its best national interest.

The vital national interest was and still is to permanently eliminate war threats from the neighbouring countries, establish peace and stability in the region, thus creating conditions for the economic recovery of the country. The only way to achieve this objective is to persistently work on the integration into the Euro-Atlantic community.

The founders of the Council were aware of the fact that traumatic experiences from the recent past present a serious obstacle in achieving the targeted goals, but they felt that we had to face this issue bravely and without prejudice, and that any wavering on this road meant a needless waste of precious time.

The Atlantic Council of Yugoslavia accepted these universal values and decided to advocate their popularization in our country. At the time of the Atlantic Council establishment, the founders put forward and emphasised the slogan: 'Europe in Yugoslavia – Yugoslavia in Europe' as their motto. Now, when neither Yugoslavia nor the State Union Serbia and Montenegro actually exist, the slogan should certainly be somewhat altered. It could read Serbia in Europe – Europe in Serbia!

Therefore, due to objective circumstances, the Atlantic Council SM was forced to change its name twice – once into the Atlantic Council of Serbia and Montenegro, and the second time into the Atlantic Council of Serbia – however, its objectives remained the same:

firstly, to promote Euro-Atlantic ideas and encourage activities aimed at the incorporation of our country into Euro-Atlantic integrations, and

secondly, to promote Serbia and Montenegro interests within the Euro-Atlantic Community and thus permanently support the foreign policy orientation of our country.

At the Association of Atlantic Organizations global Assembly held on October 2-7, 2001 on Bled, Slovenia, the Atlantic Council of Yugoslavia, as the official representative of our country, was admitted into membership of this organization which comprises similar organizations from forty countries. Thereby the Atlantic Council permanently established its fun-



Са званичног отварања у Скупштини града Београда, 17. децембар 2001. године
 Taken at the formal opening ceremony in the Belgrade Assembly, December 17th 2001

На Скупштини светске Асоцијације атлантских организација одржаној од 2. до 7. октобра 2001. на Бледу у Словенији, Атлантски савет Југославије је, као званични представник наше државе, примљен у чланство те организације која окупља сличне организације из 40 земаља. Тиме је трајно одредио и своје основне циљеве, који су и циљеви Светске асоцијације, засновани на Повељи Уједињених нација: чланице ове асоцијације истичу своју жељу да живе у миру са свим народима и владама, да штите слободу и цивилизацију својих народа која је заснована на начелима демократије, индивидуалне слободе и владавине права, али и да теже унапређењу стабилности и благостања у евроатлантској области, и да уједине своје народе ради колективне одбране и очувања мира и безбедности. Још конкретније ови циљеви би се у нашој земљи могли разврстати у следећих десет тачака:

Прво, Атлантски савет Србије ће се и даље залагати за ширење евроатлантских идеја и вредности, јер су оне услов за њено укључивање у евроатлантске интег-

damental objectives, which also present the objectives of the Global Association, based on the UN Charter: the members of this organization emphasise their desire to live in peace with all nations and governments, to protect the freedom and civilization of their citizens, which is based on the principles of democracy, individual freedom and rule of law, but also strive to enhance the stability and prosperity of the Euro-Atlantic region, and unite their peoples for the purposes of collective defence and preservation of peace and security.

In our country, these objectives could be more specifically categorized in the following ten points:

Firstly, the Atlantic Council of Serbia and Montenegro will continue to propagate Euro-Atlantic ideas and values, as they are the prerequisite for our country's incorporation into the Euro-Atlantic integration process. Public, economic and political circles, non-governmental organizations, and all the citizens of Serbia and Montenegro must continue to be informed about the advantages of these integrations, and they must also be acquainted with the principles of organization, functioning, and action of Euro-Atlantic structures and in-

From Yugoslavia to Serbia

рације. Нашој јавности, економским и политичким субјектима, невладиним организацијама и грађанима потребно је и надаље објашњавати у чему су предности тих интеграција и приближити им принципе организовања, функционисања и деловања евроатлантских структура и институција, посебно Савета Европе, ОЕБС-а, Партнерства за мир и других организација и тела, јер је то битан услов укључивања Србије у породицу европских народа и држава. Савет ће стога наставити да развија своје програме промоције евроатлантских идеја и у њиховом спровођењу сарађивати са свим проевропски оријентисаним организацијама у земљи и региону, као и са медијима и истраживачким институцијама.

Друго, Савет ће, у оквиру сарадње са партнерским организацијама из других земаља, наставити да максимално афирмише принципе спољне политике наше земље, да промовише наше националне интересе и износи наша виђења збивања у Европи и региону.

Треће, Савет ће се и убудуће залагати за развијање демократије, цивилног друштва, заштите људских права и права мањина, правне државе, за демократску контролу војске и полиције, једном речју – за усвајање свих политичких, економских и вредносних стандарда који нашу земљу приближавају европској заједници народа. То је сложен процес у коме се неминовно мењају институције, друштвени односи, политичка схватања, стратешка и тактичка опредељења политичких субјеката, као и свест људи, њихове вредносне оријентације и веровања.

stitutions, especially the Council of Europe, OSCE, "Partnership for Peace" and other organizations and bodies, since this is an essential precondition for further the incorporation of Serbia and Montenegro into the family of European peoples and states. Therefore, the Council will further develop its programs designed at the promotion of Euro-Atlantic ideas, which may be implemented in cooperation with all the relevant pro-European organizations in Serbia and Montenegro, the entire region, as well as with the media and research institutions.

Secondly, within its cooperation with the partner organizations from the other countries, the ACSM shall strive to support the basic principles of our country's foreign policy to the greatest possible extent, to promote our national interests, and expound our views on events in Europe and the region.

Thirdly, the ACSM shall continue to advocate the development of democracy, civil society, protection of human and minority rights, rule of law, and the democratic control of the military and police, in short, the adoption of all political, economic, and moral standards which bring our country closer to the European community of peoples. This is a complex process that requires inevitable changes in the institutions, social relations, political conceptions, strategies, and tactics of political subjects, as well as the changes of consciousness, values, and beliefs among the citizens of Serbia and Montenegro.

Fourthly, the ACSM shall continue to support the foreign policy orientation of the new democratic authorities, insofar as we advocate peaceful resolution of all disputes and conflicts,



Са званичног отварања у Скупштини града Београда, 17. децембар 2001. године
Taken at the formal opening ceremony in the Belgrade Assembly, December 17th 2001

Четврто, подржавајући спољнополитичку оријентацију нових демократских власти, Савет ће такође наставити да се залаже за мирољубиво решавање свих спорова и сукоба, за афирмисање система колективне безбедности и уздржавање од употребе силе, за стриктно поштовање територијалног интегритета и принципа непроменљивости граница. Савет сматра да се Србија мора што брже ослобађати баласта прошлости, настављајући да енергично ради на нормализацији односа са суседним земљама и државама насталим из претходне Југославије, на успостављању поверења и на економској реинтеграцији читавог региона.

Отворена спољна политика и узајамно разумевање и поверење међу народима и државама су једини пут да се успостави трајна стабилност и да рат и сукоби заувек нестану са ових простора.

Пето, Савет ће се, као и досад, залагати за укључивање Србије у постојеће одбрамбене и безбедносне системе у Европи.

Један од таквих система је «Партнерство за мир» – велики програм сарадње 19 земаља НАТО-а и 27 земаља Европе, укључујући и Руску Федерацију и Украјину. Србија, Црна Гора и Босна и Херцеговина су једине земље изван те организације на огромном евроатлантском простору који стреми сарадњи и интеграцији. Јасно је колико је то крупан проблем са становишта наших националних, безбедносних, политичких и економских интереса. Услови за улазак у Партнерство су управо они који су нашој земљи најпотребнији. То су: (1) транспарентност одбрамбених планова и војног буџета, што је услов да се успостави међусобно поверење партнерских земаља, отклоне међусобне сумње и страховања на путу шире регионалне стабилности; (2) демократска и цивилна контрола оружаних снага, као најбоља заштита од стварања отуђених центара моћи који земљу могу довести до пропасти, као што се то нама догађало током деведесетих; (3) стварање претпоставки за сарадњу земаља чланица у акцијама очувања мира и операцијама заштите од катастрофа, што је такође за овај региону од изузетног значаја.

Савет ће наставити да ради и на приближавању Србије НАТО-у. Изолационистичка политика претходног режима, која нас је довела у сукоб са целим светом, имала је само један циљ: да систематским стварањем атмосфере ратне угрожености постигне политичку хомогенизацију и тиме очува личну власт. Десет година такве владавине само је трагична епизода наше историје, док приближавање евроатлантској заједници значи враћање наше земље традиционалним савезницима и повратак на оно место у историји на које смо с разлогом били поносни.

Свесни смо траума из ближе прошлости и жртава које су пале, али нас управо те жртве обавезују да енергично радимо на томе да више никада не дође до таквих сукоба. Поновно заузимање тог историјског места које је наша земља раније имала стратешки је национални интерес и за њега се треба храбро и без предрасуда за-

affirmation of the system of collective security and restraint from the use of force, as well as strict respect of territorial integrity and the principle of inviolability of borders. It is the ACSM's opinion that we must free ourselves from the burden of our past as quickly as possible, and continue to have an active approach to normalizing the relations with neighbouring countries and states of the former SFRY, building trust and achieving economic reintegration of the entire region.

Open foreign policy and mutual understanding and trust between peoples and states are the only way to establish permanent stability and permanently eliminate the threat of war and conflicts in the area.

Fifthly, the Council shall continue to advocate the incorporation of Serbia into existing defence and security systems in Europe.

One such system is Partnership for Peace (PfP) – a comprehensive program of cooperation between 19 NATO countries and 27 European states, including the Russian Federation and Ukraine. Serbia and Montenegro and Bosnia-Herzegovina are the only two countries that still remain outside this organization in the vast Euro-Atlantic region striving for cooperation and integration. This is clearly a major problem from the standpoint of our national, security, political, and economic interests. The conditions for entering the PfP include precisely those which our country needs the most: 1) transparency of defence planning and military budget, which is a prerequisite for establishing mutual trust between partner

Although the name of our state, and consequently, of our non-governmental organization had changed twice in the past five years, its goals remained the same

countries, eliminating mutual doubts and fears on the road to wider regional stability; 2) democratic and civil control of the armed forces, as the best safeguard against the formation of detached centres of power which can lead our country into ruin, which was the case during the 1990s; and 3) creation of preconditions for cooperation of member states in peace-keeping and disaster relief operations, which also bears enormous significance for this region.

The Council shall continue to work on bringing Serbia and Montenegro closer to NATO. The policy of isolationism which was characteristic of the previous regime, and which led us into conflict with the whole world, had only one goal: to achieve political homogenization by systematically generating an atmosphere of war peril, thereby preserving personal power. Ten years of such rule is but a tragic episode of our history, whereas the process of approaching the Euro-Atlantic community presents a return of our country to its traditional allies and regaining the place in history which we were proud of with due cause.

We are aware of the traumatic experiences from the recent past and of the victims that fell, but it is precisely these victims that bind us to actively work on making sure that such conflicts should never arise again. The regaining of the same historical position which our country used to have is

лагати, јер свако оклевање на том путу значи губљење драгоценог времена. Томе се супротстављају само демагози који се боје откривања властите кривице за катастрофу у коју су довели нашу земљу. Коначно, чланство у евроатлантским структурама је гаранција стабилности, као једној од најважнијих услова да се страна улагања усмере ка таквом региону. Стога је тежња за чланство у евроатлантским асоцијацијама уједно и борба за економски опоравак наше земље.

Шесто, укључивање Србије у «Партнерство за мир» и друге европске безбедносне интеграције значи и темељну трансформацију војске, смањење оружаних снага, редукцију војних ефектива, осавремењивање обуке, излазак из изолационизма и успостављање међународне војне сарадње и развијање цивилно-војних односа на савременим демократским принципима. То су циљеви које ће Атлантски савет трајно подржавати и афирмисати.

Седмо, Савет снажно подржава активности државних тела да у конструктивној сарадњи са међународном заједницом остварује виталне националне интересе, што се односи и на преговоре о решавања статуса Косова и Метохије. Атлантски савет Србије сматра да је Косово и Метохија њен неодвојиви део и да оно мора да буде устројено на принципима мултинационалности и мултикултуралности. На Косову и Метохији се мора успоставити безбедност за све његове житеље, омогућити несметана слобода кретања, заштита имовинских права, културних споменика и добара и остваривање људских права у најширем смислу, а све то мора резултирати повратком избеглица и њиховом интеграцијом у косметско друштво. Савет ће наставити да се интензивно бави тим проблемом, покрећући нове идеје и иницијативе за његово решавање.

Осмо, Атлантски савет Србије дели уверење прогресивног света да је тероризам најозбиљнија претња савременом човечанству. Наставак терористичких активности биолошким оружјем и претња нуклеарним наоружањем, које се можда налази у поседу неких милитантних група, даје још већи значај борби против тероризма. Са становишта те борбе балкански регион је нарочито значајан из више разлога. Грађански ратови који су трајали читаву деценију довели су до стварања великог броја парамилитарних организација. Иако су оне формално распуштене, њихови чланови су и даље под снажним утицајем екстремних политичких идеја, велики број њих и даље поседује наоружање до којег су дошли у рату. Огромне ратне и поратне фрустрације (осећај пораза и неостварених циљева рата, сиромаштво и беда, лоше друштвене и економске перспективе) представљају погодно тле за разне облике екстремизма који нису далеко од тероризма. Готово у свим балканским друштвима постоји снажна «сива зона» која има велики утицај и на политичка збивања. Она обухвата нелегалну економију (трговину цигаретама, дрогом, алкохолом), класичну мафију, читаву мрежу корупционашких активности, у којој се остварују енормни екстрапрофити, а све то

a strategic national interest and it has to be advocated courageously and without prejudice, since any hesitation on this road presents the loss of precious time. Only the demagogues, which are afraid of the disclosure of their own culpability for the catastrophe which they led our country to, are opposed to this. Finally, membership in Euro-Atlantic structures is a guarantee of stability, as one of the most important prerequisites for foreign investments to be directed to such a region. Therefore, the aspiration for membership in euro-Atlantic associations simultaneously presents a struggle for the economic recovery of our country.

Sixthly, the incorporation of Serbia into the Partnership for Peace Program and other European security integration programs implies a fundamental transformation of the military, reduction of the armed forces, scaling down of military assets, modernization of the army and military training, an end to the isolation of Serbia and Montenegro, establishment of international military cooperation and development of civilian-military relations on the basis of modern democratic principles. These are the objectives which the Atlantic Council of Serbia and Montenegro is strongly determined to support and affirm.

Seventhly, the ACSM strongly supports the activities of government bodies aimed at realizing vital national interests within the framework of constructive cooperation with the international community, which also applies for the negotiations on the resolution of the Kosovo and Metohia status. The Atlantic Council of Serbia considers Kosovo-Metohia an inseparable part of Serbia, and that it must be constituted on the principles of multi-ethnicity and multiculturalism. In Kosovo-Metohia safety for all inhabitants must be established, unrestrained freedom of movement, protection of property and cultural monuments, and exercising of human rights in the widest sense must be enabled, including the return of refugees and their re-integration into Kosovo society. The ACSM shall continue to address this issue intensively through stimulating and launching new ideas and initiatives for its resolution.

Eighthly, the Atlantic Council of Serbia and Montenegro shares the conviction of the progressive world that terrorism is the most serious threat to modern society. The continuation of terrorist activities through the use of biological weapons and the threat of nuclear arms, which could be in the possession of certain militant groups, give a still greater significance to the fight against terrorism. Taking into consideration this struggle, the region of the Balkans is especially significant for many reasons. Decade-long civil wars have led to the creation of a large number of paramilitary organizations. Although they have been formally disbanded, their members are still under strong influence of extreme political ideas, and many of them still possess weapons acquired during the war. Tremendous war and post-war frustrations (feelings of defeat and unrealized war aims, poverty, poor social and economic perspectives) present a fertile ground for various forms of extremism which are frequently undistinguishable from terrorism. In almost all Balkan societies there is a strong «grey zone», exerting great influence on political events. It encompasses illegal economy (cigarettes, narcotics and alcohol trafficking), classic organized crime, and a



Делегација нашег Атлантског савета у седишту НАТО-а у Бриселу
The Atlantic Council delegation at the NATO Headquarters in Brussels

може да представља моћан економски ослонац за финансирање разних терористичких активности, како у региону, тако и у осталим деловима света.

Атлантски савет Србије ће наставити да развија посебан програм борбе против тероризма и да у његовој припреми и спровођењу сарађује са другим невладиним организацијама у земљи и свету, са партнерима из АТА, научним и истраживачким институцијама и медијима.

Девето, Савет ће наставити да иницира повезивања пословних људи из земље и света, желећи да буде промотор и популаризатор економских реформи и приватизације. Он ће наставити да подржава демократске снаге које се залажу за модернизацију привреде и друштва и што бржу интеграцију у светску економију.

Десето, Савет ће и убудуће развијати интензивне односе с медијима и јавношћу уопште. Своје активности ће промовисати преко свог часописа "Атлантис", периодичних билтена, њус-летера, веб-сајта, као и уз помоћ сталних веза са новинарима домаћих и страних медија. Наставиће да подржава оне друштвене и политичке снаге које се боре за слободу говора и медија и настојаће да и сам допринесе тим вредностима. Савет ће такође наставити да негује дијалог, толеранцију и различита мишљења, уз настојање да у своје активности укључи политичке прваке, бизнисмене, личности из војних и полицијских структура, дипломате, научне раднике, новинаре из земље и света.

wide spectrum of corruptive activities by means of which enormous extra profit is accrued and all this can provide a formidable economic basis for financing various terrorist activities, both in the region, and in other parts of the world. The ACSM shall continue to develop a special program for combating terrorism, to be prepared and realized in cooperation with other non-governmental organizations from Serbia and Montenegro and abroad, with partners from the ATA, scientific and research institutions, and the media.

Ninthly, the Council shall continue to initiate the establishment of contacts between businessmen from Serbia and Montenegro and abroad, striving to become the promoter and popularizer of economic reform and privatization. It shall continue to support democratic forces advocating the modernization of economy and society, which will help to fast track integration into the world economy.

Tenthly, the ACSM shall continue to develop a strong relationship with the media and the public in general. Its activities will be promoted through a regular newsletter "Atlantis", periodical bulletins, the website, as well as frequent contacts with domestic and foreign journalists. The ACSM will continue to support the social and political forces advocating freedom of speech and the media, and it will do everything in its power to contribute to these values and enable them to take root in our society. The ACSM shall also continue to nurture dialogue, tolerance, and different opinions in the endeavour to include political leaders, businessmen, members of the army and police, diplomats, scientists, domestic and foreign journalists in the fullest scope of its activities.

Преокрет У МОРОВИЋУ

By Vladan Živulović



Пише:
Владан Живуловић*

Негде почетком 2001. године војни аташе Бугарске Николај Колев обратио се председнику Института за геополитичке студије Миливоју Рељину. Идеја је била да он окупи људе који деле идеју евроатлантских интеграција и да се уз помоћ Атлантског клуба Бугарске, на чијем челу је био Соломон Паси, у то време министар спољних послова Бугарске, оснује Атлантски савет Југославије.

Колев је том приликом рекао да је ова понуда прослеђена Грађанском савезу Србије и Новој демократији, али да је процена тих странака била да политичка ситуација у Србији није зрела за тако нешто.

Ми смо, опет, мислили другачије: да је ситуација за тако нешто и овде сазрела, па смо заједно с групом ен-

Somewhere around the beginning of the year 2001, then-military attaché of Bulgaria, Mr Nikolay Kolev, addressed the President of the Institute for Geopolitical Studies, Mr Milivoj Reljin. The idea was for him to assemble the people sharing the idea of euro-Atlantic integrations and to establish the Atlantic Council of Yugoslavia, with the aid of the Atlantic Club of Bulgaria, at the head of which was Mr Solomon Passy, then-Minister of Foreign Affairs of Bulgaria. On that occasion, Mr Kolev said that this proposal was forwarded to the Civil Alliance of Serbia and the New Democracy, but that the estimate of those parties was that the political situation in Serbia was not ripe for such action.

We, on the other hand, thought differently: that the situation for such initiative was ripe in our country as well, and, together with a group of enthusiasts we commenced work on the realization of the plan aimed at establishing a non-governmental organization on the territory of the then-Federal Republic of Yugoslavia, which would stimulate Euro-Atlan-



Са састанка у Моровићу 9-10. мај 2002. године / Taken at the meeting in Morovic, May 9-10, 2002.

тузијаста почели рад на реализацији плана да и овде, тада још у СРЈ, оснујемо невладину организацију која би подстицала евроатлантске интеграције. У марту 2001. године путовали смо, најпре, у Бугарску. Чланови Атлантског клуба те земље упознали су нас са својим десетогодишњим активностима које су омогућиле да та некадашња чланица Варшавског пакта постане чланица

Врата Партнерства за мир била су нам отшкринута, али је шанса ипак пропуштена.

Како је створен Атлантски савет СЦГ

– НАТО-а! Испричали су нам на које су тешкоће наилазили и са каквим проблемима су се сусретали.

У том периоду чланови Атлантског савета Југославије учествовали су у раду неколико конференција организованих у Бугарској, где су се упознали са радом АТА, да би у јуну 2001. формално била регистрована неваљина организација под тадашњим називом Атлантски клуб Југославије. Да би, међутим, Атлантски клуб Југославије могао и званично да представља нашу земљу било је неопходно да на генералној скупштини АТА, која је одржана од 2. до 7. октобра 2001. на Бледу у Словенији, Атлантски клуб Југославије буде примљен за члана ове организације у којој се налазило тада 46 националних клубова земаља чланица НАТО-а и програма Партнерство за мир. Делегација коју су чинили Милош Ладичорбић, амбасадор Влада Султановић, др Србобран Бранковић и моја маленкост спрема се за ову конференцију као да идемо да полажемо најважнији испит у животу. Амбасадор Султановић је требало да изложи наше виђење и пут наше земље у евроатлантске интеграције, а др Бранковић да прикаже резултате истраживања јавног мњења.

До Бледа смо ишли мојим „волвоом“ преко Мађарске. Возили смо 12 сати без прекида, са жељом да што пре стигнемо на одређиште.

Наша презентација је изванредно примљена. Мало њих било је спремно за, по њиховим речима, врхунски професионални наступ какав је био наш, и ми смо једногласно примљени у чланство АТА. Наравно, као посматрачи, с обзиром на то да наша земља у том тренутку није била чланица ниједне организације.

Срећена Словенија је, иначе, за мене представљала потпуни шок после дванаестогодишњег Милошевићевог лудила и хаоса у којем је оставио земљу. Али чак је и

tic integrations. In March 2001, first we travelled to Bulgaria. The members of this county's Atlantic Club introduced us to their ten-year activities which enabled this former member of the Warsaw Pact Organization to become the member of - NATO! They told us about the difficulties they had en-



Са састанка у Моровићу 9-10. мај 2002. године
Taken at the meeting in Morovic, May 9-10, 2002.

countered, and the problems they were faced with.

In that period, the members of the Atlantic Council of Yugoslavia participated in the work of several conferences organized in Bulgaria, where they became familiar with the activities of the ATA, and went on to become a formally registered non-governmental organization under the then-name: Atlantic Club of Yugoslavia. In order for the Atlantic Club of Yugoslavia to officially represent our country, it

The door of the Partnership for Peace stood ajar for us, nevertheless, the chance was missed
How the Atlantic Council of Serbia and Montenegro was formed

was necessary that it be admitted as a member of the organization at the ATA General Assembly, which was held from October 2-7, 2001 on Bled, Slovenia, and which, at the time, comprised of 46 national clubs of the NATO and Partnership for Peace Programme member countries. The delegation consisting of Mr Miloš Ladičorbić, Mr Vlada Sultanović, Ambassador, Srbobran Branković, PhD and myself had been preparing for this conference as if we were about to take the most important exam of our lives. Am-

Turnabout IN MOROVIC

то код свих нас још више ојачало жељу да истрајемо на циљевима око којих смо се окупили.

Убрзо после тога уследила су бројна учешћа наших чланова на међународним конференцијама. На мене је најупечатљивији утисак оставила посета седишту и штабу НАТО-а у Бриселу и сусрет са Николасом Бернсом, тадашњим амбасадором САД при НАТО-у. У нашој делегацији били су, између осталих, и Зоран Секулић, директор Фонета, новинар Зоран Остојић, др Србобран Бранковић, Лазар Марићевић и други.. Та прва посета била је врхунски организована. Имали смо изванредне контакте са људима са којима смо наставили сарадњу до данас.

У децембру 2001. године одлучили смо да званично промовишемо оснивање Атлантског клуба у градској скупштини. Сећам се мука где да нађемо 1.000 марака да бисмо платили изнајмљивање сале у градској скупштини. Огромну подршку смо тада добили од г. Алана



Са састанка у Моровићу 9-10. мај 2002. године
Taken at the meeting in Morović, May 9-10, 2002.

Ли Вилијамса, у то време председника АТА. Тој промоцији присуствовао је комплетан дипломатски кор и многобројни наши званичници с Борисом Тадићем на челу, Небојшом Човићем, Гораном Свилановићем, Радмилом Хрустановић и другима, укључујући и велики број представника штампе. Сећам се да сам имао велику трему док сам изговарао поздравне речи.. Сваки почетак је тежак, па је и прво искуство јавног наступа за мене било такво.

Ништа у нашем деловању није ишло лако и једноставно. На иницијативу НАТО-а организовали смо састанак званичника СРЈ и највиших представника НАТО-а у Моровићу. Била је то јединствена прилика да се после 1990. године за истим столом нађу актери сукоба и пронађу најефикаснија решења за даљу сарадњу. Ова прилика се није смела пропустити. Први пут су се државни органи код нас сусрели са значајем и улогом невладиних организација које су до тада у свету најнормалније функционисале. Али, како објаснити нашим државним органима да је НАТО ангажовао једну невладину организацију у Југославији да буде организатор оваквог састанка. Морали смо да пронађемо средства и осмис-

bassador Sultanović was supposed to outline our standpoint and our country's road to Euro-Atlantic integrations, and S.Branković, PhD, was supposed to present the results of the public opinion poll.

We travelled to Bled in my "Volvo", across Hungary. We drove 12 hours without stopping, eager to reach our destination as soon as possible.

Our presentation was remarkably well-accepted. According to them, few were prepared for what they called a first-rate professional appearance such as ours, and we were unanimously admitted into ATA membership. As observers, naturally, when we take into consideration the fact that our country was not the member of any organization at the time.

Anyway, ordered Slovenia presented a complete shock for me after the twelve years of madness and chaos in which Milošević left our country. Nevertheless, even this served only to further strengthen our desire to persist in the goals which brought us together.

Soon afterwards, numerous participations of our members in international conferences ensued. The visit to NATO Headquarters and seat in Brussels and the meeting with Mr Nicolas Burns, the then- Ambassador of the USA to NATO, left the most striking impression on me. Among others, our delegation consisted of Mr Zoran Sekulić, Director of FONET, Mr Zoran Ostojić, journalist, Mr Srbobran Branković, PhD, Mr Lazar Marićević and others. This first visit was supremely organized. We achieved exceptional contact with the people who we continued to cooperate with to this day.

In December 2001, we decided to officially promote the establishment of the Atlantic Club in the City Assembly. I remember the difficulties we had in finding 1000 Deutch Marks in order to pay for the rental of the City Assembly hall. At that time, we received enormous support from Mr Alan Lee Williams, the then-President of ATA. The entire diplomatic core attended the promotion, as well as numerous officials from our country, spearheaded by Mr Boris Tadić, Mr Nebojša Čović, Mr Goran Svilanović, Ms Radmila Hrustanović and others, including a large number of media representatives.

I remember that I had enormous stage fright while I was uttering the welcoming speech. Every beginning is hard, and my first experience in public address was also such.

Nothing in our operation went smoothly and simply.

On NATO initiative, we organized a meeting between Federal Republic of Yugoslavia officials and the highest NATO representatives in Morović. This was a unique opportunity after the 1990s for the actors of the conflict to sit around the same table and find the most efficient solutions for further cooperation. Such an opportunity should not have been missed. This was the first time that our government agencies were faced with the significance and the role of NGOs which, up to that time, had functioned quite normally throughout the world. But, how to explain to our state bodies that NATO had engaged an NGO in Yugoslavia to be the organizer of such a convention. We had to find the funds and devise a scenario which would enable both par-

лимо сценарио који би омогућио да обе стране релаксирано приступе разговорима. Скупили смо поново новац међу собом. Онда смо својим аутомобилима дочекивали госте и одвозили их у Моровић. Неко од чланова је, рецимо, приложио кубанске цигаре, а неко од куће донео француски коњак... Желели смо да гостима изгледамо богато и опуштено, да не би видели у каквом се сиромаштву налазила наша држава у том тренутку. Резултати који су постигнути на том састанку били су изванредни. Штета, у нашој земљи тада није било политичке визије и енергије да се искористи тај моменат, иако је сам скуп у Моровићу добио подршку Г-7, групе најјачих земаља света тада окупљених у Рејкјавику. Уосталом, то смо гледали на Си-Ен-Ену и другим великим ТВ станицама. Тада су нам многа врата била отшкринута, али се влада више бавила другим проблемима и ова шанса је изгубљена.

Ово је само делић сећања председника Атлантског савета СЦГ на догађаје који су обележили пет година добровољног рада у овој организацији, али и обогатили му живот искуствима које је мало људи у прилици да стекне. Управо због овога сав труд се, бар мени лично, у потпуности исплатио. Коначну сатисфакцију ћу, међутим, имати тек када уђемо у програм Партнерство за мир, постанемо чланица НАТО-а и пуноправни члан у Европској унији.

**Аутор је председник Атлантског савета Србије*

ties to enter into talks in a relaxed manner. Once again, we raised the money amongst ourselves, and then waited for the guests in our cars and took them to Morović. For instance, one of the members contributed Cuban cigars, the other brought French brandy from home...

We wanted to seem rich and relaxed in front of our guests, so that they should not see the poverty our country was living in at the time.

The results accomplished at this meeting were outstanding. Unfortunately, at that time there was no political vision and energy in our country to take advantage of this moment, although the assembly in Morović itself received support from G7, the group of most powerful countries of the world assembled in Reykjavik at the time. Anyhow, we watched that on the CNN and other big TV stations. At that time, many doors stood ajar for us, but the government was more busy dealing with other problems and this chance was lost.

This is just a fragment of reminiscences of the ACSM President pertaining to the events which marked the five-year period of volunteer work in this organization, but which also enriched my life with the experiences that few people have had the opportunity to gain. This is the reason why, at least I personally, feel that my efforts have been entirely worth while. However, we will have final satisfaction only when we enter the Partnership for Peace Programme, become a NATO member and a full member of the EU.

**The author is the President of the Atlantic Council of Serbia*

РЕКЛИ су...

Крајем октобра (2005. год.) доживела сам једно изузетно искуство. Под покровитељством програма "Спикерс", заједно са колегама из Атлантског савета Србије и Црне Горе и једним официром српске војске посетила сам јужне српске градове Лесковач, Ниш и Зајечар као и Београд. Неколико стотина студената као и регионални и локални званичници, академски лидери, припадници војске и полиције били су укључени у расправе о разним питањима, почев од Партнерства за мир и НАТО-а, преко реформи у српској војсци, до тога на који начин невладине организације промовишу позитивне промене. Многи од присутних у публици никада раније нису срели једног Американца. Њихове реакције су биле разнолике, али су сви свесрдно учествовали – сви су желели да сазнају како да живе боље. НВО пружају владама и међународној заједници снагу и вољу за будуће заједничко деловање. Наше заједничко искуство у Лесковцу, Нишу и Зајечару указује на то да је учешће НВО у том процесу неопходно не би ли се схематски план прогреса преточио у конкретну реалност. **Ен Бадер**, извршни директор Фонда за мир из Вашингтона



En Bader

SAID... THEY

By the end of October 2005 I had an extraordinary experience. Under the auspices of the "Speakers" programme, together with the colleagues from the ACSM and one Serbian army officer I visited Southern Serbian towns: Leskovac, Nis, Zajecar, as well as Belgrade. A few hundred students, as well as regional and local officials, academic leaders, army and police members took part in discussions on various issues, starting from the Partnership for Peace and NATO, through reforms in the Serbian Army, to the discussions concerning the manner in which non-governmental organizations promote positive changes: many members of the audience present have never met an American before. Their reactions were diverse, but everyone participated wholeheartedly: all of them wanted to find out how to live a better life. NGOs infuse governments and the international community with the strength and will for future joint action. Our common experience in Leskovac, Nis and Zajecar indicates that the participation of the NGO in this process is necessary in order to transform the blueprint of progress into a concrete reality.

Ann Bader, Executive Director of the Washington Fond for Peace

Промоција ЕВРОАТЛАНТСКЕ ИДЕЈЕ

Атлантски Савет Србије и Црне Горе је као невла-
дина организација од свог оснивања 2001. године
вођен идејом да је укључивање наше земље у е-
вроатлантске интеграције у њеном најбољем национал-
ном интересу као и да се једино укључивањем у евроат-
лантску заједницу може постићи бољитак и економски
опоравак. У том смислу се стручни тим Атлантског саве-
та, напорно радећи од самог почетка, изборио за водећу
улогу у промовисању евроатлантске идеје, залажући се
снажно за евроатлантске интеграције, а у оквиру тога и
за улазак СЦГ у Партнерство за мир и НАТО.
У циљу испуњавања најважнијих задатака, АС СЦГ је
у претходних пет година развио бројне активности, од
организовања међународних скупова у земљи (конфе-
ренције, округли столови, семинари), преко издавања

**За пет година рада Атлантски савет је
развио многобројне активности, од
организовања међународних скупова
у земљи и издавања различитих
публикација, до организовања
предавања у великом броју градова
наше земље**

различитих публикација и учешћа његових представ-
ника у раду међународних и домаћих стручних конфе-
ренција, до организовања предавања у великом броју
градова у нашој земљи.

АС СЦГ је од самог почетка покренуо мноштво акција.
Ево само неких од најзначајнијих:

2002

Мај, 9-10. – У организацији АС СЦГ одржан је први
званични скуп (округли сто) представника НАТО-а и
државног и војног руководства СЦГ. Циљ разговора,
који су одржани 9. и 10. маја у ловишту Моровић, био је
сагледавање могућности за пријем СЦГ у Партнерство
за мир. У делегацији СЦГ били су Горан Свилановић,
тада министар иностраних послова, генерал-потпуков-
ник Бранко Крга, начелник Генералштаба ВСЦГ, гене-
рал-мајор Доброслав Радовановић, помоћник министра
одбране, Раде Булатовић, тадашњи саветник председ-
ника СЦГ за националну безбедност, и Предраг Симић,
саветник председника СЦГ за спољну политику, гене-
рал-потпуковник Благоје Граховац, саветник председ-
ника Црне Горе за војна питања, Борис Тадић, у то вре-
ме потпредседник Демократске странке и председник

Since its establishment in the year 2001, as a non-gov-
ernmental organization, the Atlantic Council of SM
has been propelled by the idea that the incorporation
of Serbia and Montenegro into Euro-Atlantic integrations is
in its best national interest, as well as the fact that it is only
by entering the Euro-Atlantic community that the country's
reformation and economic recovery can be achieved. In

**During the five years of its operation,
the Atlantic Council has developed
numerous activities: from organizing
international assemblies in the country
and issuing various publications, to
organizing lectures in many cities of
our country**

that sense, the ACSM expert team has managed to obtain
a leading role in the promotion of the Euroatlantic idea, by
investing great effort from the very beginning and strongly
advocating Euro-Atlantic integrations, as well as Serbia and
Montenegro accession to the "Partnership for Peace" and
NATO

With a view to accomplishing the most important tasks and
assignments, the ACSM has developed numerous activities
in the past five years: from organizing international assem-
blies in the country (conferences, roundtables, seminars),
issuing various publications and the participation of its rep-
resentatives in the activities of international and domestic
expert conventions, to organizing lectures in many Serbia
and Montenegro towns on the benefits of our country's in-
corporation into Euro-Atlantic integrations.

The Atlantic Council was founded in 2001. From the very
beginning, it initiated a great number of actions. These are
some of the most important ones:

2002

9-10 May – The first official assembly (roundtable) was
held in the organization of the ACSM between NATO rep-
resentatives and Serbia and Montenegro state and military
officials. The purpose of the talks, which were held at the
hunting ground Morovic, was to consider the possibilities
for the entrance of Serbia and Montenegro into the "Part-
nership for Peace". The members of Serbia and Montenegro
delegation were as follows: Goran Svilanovic, the then-Min-
ister of Foreign Affairs, General Lieutenant-Colonel Branko
Krga, Head of Serbia and Montenegro Army Headquarters,
General Major Dobroslav Jovanovic, Assistant to the Min-

Одбора за одбрану и безбедност парламента СЦГ, Јован Ратковић и Првослав Давинић из Пакта за стабилност. У делегацији НАТО-а и западних земаља били су Роберт



Конференција “Безбедносни изазови на југоистоку Европе” (мај 2002.)
Conference: “Security Challenges in South-Eastern Europe” (May 2002)

Сери, директор за кризни менаџмент НАТО-а, Крис Донели, НАТО-ов специјални саветник генералног секретара за југоисточну Европу, генерал Јарослав Худец, представник Чешке Републике у НАТО-у, Андреас Папакоњантину, одбрамбено партнерство НАТО-а, Виљем Мацер, НАТО – из канцеларије генералног секретара, Ерик Лебедел, НАТО – Head of section, Cooperative Security and Political Crisis Management Section, Брус Џексон, САД – Committee for NATO Enlargement, Франк Кук, члан британског Парламента, и Оливер Мактернан, Харвард, ЦФИА. Медији су дали огроман публицитет овом скупу после његовог завршетка, јер је рад скупа био затворен за јавност.

Мај, 21–22. – Међународна конференција “Безбедносни изазови на југоистоку Европе – путеви изградње стабилности и поверења”. У раду конференције која је одржана у Београду учествовали су представници атлантских организација из земаља југоисточне Европе (Грчка, Македонија, Албанија, Бугарска, Босна и Херцеговина), председавајући АТА, представник НАТО-а, као и угледне личности из СЦГ – Небојша Човић, генерал Бранко Крга, генерал Добросав Радовановић, Борис Тадић, Првослав Давинић и Јован Ратковић.

Јун, 10–11. – У сарадњи са канцеларијом НАТО-а за информације и штампу и Институтом за међународну

истер of Defence, Rade Blatovic, then-Foreign Policy Advisor to the President of Serbia and Montenegro, General Liutenant-Colonel Blagoje Grahovac, Military Advisor to the President of Montenegro, Boris Tadic, then Vice-President of the Democratic Party and President of the Defence and Security Board in the Parliament of Serbia and Montenegro, Jovan Ratkovic and Prvoslav Davinic from the Stability Pact.

The members of the NATO and Western countries’ delegation were as follows: Robert Sarry, NATO- Crisis Management Director, Chris Donnelly, NATO – Special Advisor to the Secretary General for South East Europe, General Jaroslav Hudec, Czech Republic representative to the NATO, Andreas Papacontantinou, NATO – Defence Partnership, William Matser, NATO – from the office of the Secretary General, Eric Lebedel, NATO - Head of section, Corporative Security and Political Crisis Management Section, Bruce Jack-

son, US Committee for NATO Enlargement, Frank Cook, the Member of British Parliament, and Oliver McTernan, Harvard, CFIA. The media gave enormous publicity to this convention on its completion, since the activities of the assembly itself were closed to the public.

21–22 May – International conference: “Security Challenges in South-Eastern Europe- Ways of Building Stability and Trust”. Representatives of Atlantic organizations from East-European countries (Greece, Macedonia, Albania, Bulgaria, Bosnia and Herzegovina), the Chairman of ATA, a NATO representative, as well as eminent personages from Serbia and Montenegro: Nebojsa Covic, general Branko Krga, general Dobrosav Radovanovic, Boris Tadic, Prvoslav Davinic and Jovan Ratkovic participated in the work of the conference, which was held in Belgrade.

10–11 June – In cooperation with NATO Press and Information Department and the Belgrade Institute for International Policy and Economy, the Atlantic Council co-organized the international conference on the topic: “The Partnership for Peace Programme and Unconventional Security Threats in South-eastern Europe”, which was held in Belgrade.

This year was crowned by establishing the Atlantic Club of a closed character. The idea was to assemble notable domestic politicians, diplomats and businesspeople in a cosy and informal atmosphere where they would conduct discus-

Promotion of EURO-ATLANTIC IDEA

политику и привреду из Београда, Атлантски савет је био суорганизатор међународне конференције на тему: «The Partnership for Peace Programme and Unconventional Security Threats in Southeastern Europe», која је одржана у Београду.

Ова година је крунисана оснивањем Атлантског клуба затвореног типа. Идеја је била да се окупе угледни домаћи политичари, дипломате и пословни људи који би у пријатној и неформалној атмосфери водили разговоре о евроатлантским интеграцијама, регионалној сарадњи и стварању повољних услова за приступање СЦГ програму Партнерство за мир. За ову прилику организована је церемонија свечаног отварања.

Идеја се даље развијала и резултирала будућим активностима.

2003

Март – Председник Атлантског савета СЦГ Владан Живуловић учествовао је у раду Парламентарне скупштине НАТО-а, одржане у Скупштини СЦГ у Београду, што је представљало преседан.

Мај, 17. – Атлантски савет Србије и Црне Горе организовао је међународну конференцију на тему „Србија и Црна Гора – пут прикључења евроатлантским интеграцијама“.

Учесници конференције били су представници евроатлантских организација из земаља чланица НАТО-а, региона југоисточне Европе, представници НАТО-а, као и званични државни представници Србије и Црне Горе. Поред тога, рад Конференције пратили су и представници дипломатског и војнодипломатског кора из земаља чланица НАТО-а и Партнерства за мир акредитовани у Београду, представници универзитетске јавности, невладиних организација, као и домаћи и инострани новинари.

На скупу се расправљало о стању сектора безбедности у Србији и Црној Гори и мерама које државни органи Србије и Црне Горе предузимају на плану припреме за укључење у Партнерство за мир. О тим питањима говорили су др Небојша Човић, председник Координационог центра за Косово и Метохију, Горан Свилановић, министар спољних послова СЦГ, Душан Михајловић, министар унутрашњих послова Србије, Вукашин Мараш, заменик министра одбране СЦГ, генерал-пуковник Бранко Крга, начелник ГШ ВСЦГ, и Радослав Мартиновић, саветник за безбедност председника Владе Црне Горе.

На скупу су говорили и представници евроатлантских организација и НАТО-а о могућностима подршке укључивању Србије и Црне Горе у Партнерство за мир: г. Алан Ли Вилијамс председавајући The Atlantic Treaty Association, г. Георг Кацирдакис, представник НАТО-а, г. Хенри Като, представник The Atlantic Council USA, и Фабрицио Лучиоли, представник Италијанског атлантског комитета.

sions on Euro-Atlantic integrations, regional cooperation, and the creation of favourable preconditions for joining the Partnership for Peace Program. On this occasion, a formal opening ceremony was organized.

The idea developed further and resulted in the following activities:

2003

March – President of the Atlantic Council of Serbia and Montenegro, Mr Vladan Živulović, participated in the work of the NATO Parliamentary Assembly, held in the Serbia and Montenegro Assembly in Belgrade, which presented a precedent.

17 May – the ACSM organized an international conference on the topic: “Serbia and Montenegro – the road to joining Euro-Atlantic integrations”

The participants of the conference were representatives of Euro-Atlantic organizations from NATO member countries, the region of South-East Europe, NATO representatives, as well as official state representatives of Serbia and Montenegro. Apart from that, the conference was also attended by the representatives of the diplomatic and military-diplomatic core from the NATO and Partnership for Peace member



Конференција „СЦГ – пут прикључења евроатлантским интеграцијама“ (мај 2003.)
Conference: “SM – the road to joining Euro-Atlantic integrations” (May 2003)

countries, who are accredited in Belgrade, representatives from academic circles, non-governmental organizations, as well as domestic and foreign journalists.

The situation in the Serbia and Montenegro security sector and the measures which the state bodies of Serbia and Montenegro were taking with regard to the preparations for joining the Partnership for Peace were the topics of discussion. These issues were addressed by: Nebojsa Čović, PhD, President of the Coordination Centre for Kosovo and Metohia, Goran Svilanović, Serbia and Montenegro Minister of Foreign Affairs, Dušan Mihajlović, Serbian Minister of Interior Affairs, Vukašin Maraš, Deputy Minister of Defence of Serbia and Montenegro, lieutenant-general Branko Krga, Chief of General Staff of Serbia and Montenegro Armed Forces, and Radoslav Martinović, Security Advisor to Montenegrin Prime Minister.

The representatives of Euro-Atlantic organizations and NATO: Mr Alan Lee Williams, Chairman of the Atlantic

Једна сесија Конференције била је посвећена будућем раду и перспективама деловања The Atlantic Treaty Association.

Другог дана рада скупа за учеснике Конференције Министарство одбране, Генералштаб Војске СЦГ и Жан-дармерија Министарства унутрашњих послова Србији организовали су на војном полигону “Пасуљанске ливаде” показну војно-полицијску вежбу под називом “Интеграција 2003”, којом су снаге безбедности Србије и Црне Горе показале оспособљеност за борбу против тероризма и за учешће у мировним и хуманитарним операцијама.

Септембар, 18–20. – Округли сто “Парламентарна контрола безбедносног и одбрамбеног сектора, односи између парламената, Министарства одбране и безбедносних служби” одржан је у суорганизацији ОЕБС-а и Атлантског савета СЦГ на Златибору. Скуп је отворио шеф мисије ОЕБС-а у СЦГ амбасадор Маурицио Масари и председник Скупштине СЦГ Драгољуб Мићуновић. Семинар је имао међународни карактер – због присуства бројних страних и домаћих експерата из области сектора безбедности који су разменили знања и искуства по питању чувања професионалне тајне, рада институција, обавештајних служби, као и могућности унапређења односа и облика сарадње између скупштина и обавештајних служби.

Новембар, 4–8. – Делегација АС СЦГ у саставу Владан Живуловић, председник, и Марко Ковачевић, председник Организације младих, учествовала је у раду 49. генералне скупштине АТА (The Atlantic Treaty Association) у Единбургу. Ова скупштина је имала изузетан значај због тога што је била изборна. Наша делегација није учествовала у гласању због чињенице да још увек нисмо чланица Партнерства за мир, али је наше мишљење било изузетно цењено од стране свих представника АТА. Делегација је презентovala рад организације у протеклој години, представила пројекте и планове за наредну годину и успоставила одговарајуће контакте са новим руководством АТА. На конференцији је стављен акценат на едукацију и улагање у омладину, што је НАТО апсолутно подржао. Куриозитет је било то што је на нивоу УАТА (организације младих АТА) на место потпредседника изабран наш кандидат, председник Организације младих АС СЦГ Марко Ковачевић. Ову одлуку је подржала већина земаља чланица, иако на нивоу АТА немамо још увек право да бирамо и будемо бирани.

Децембар, 1–4. – Атлантски савет Србије и Црне Горе је у сарадњи са Пактом за стабилност југоисточне Европе и уз подршку Фондације “Шанса за стабилност” из Сегедина и Владе САД организовао међународну конференцију под називом “Заштита података 2003” у «Сава центру» у Београду. С обзиром на тешкоће, ризике и могуће користи које носи размена информација у економским, административним и другим аспектима

Treaty Association, Mr George Katsirdakis, representative of NATO, Mr Henry Catto, the USA Atlantic Council representative, and Fabrizio Lucioli, Italian Atlantic Committee representative, also addressed the assembly, discussing the possibilities of providing support for the incorporation of Serbia and Montenegro into the Partnership for Peace.

One session of the conference was devoted to the future operation and perspectives of the Atlantic Treaty Association activities.



Округли сто на Златибору (септембар 2003.)
Round table on Zlatibor (September 2003)

On the second day of the convention, the Ministry of Defence, the General Staff of Serbia and Montenegro Army and the Ministry of Interior Special Police Forces organized a demonstrative military-police drill on the military training ground “Pasuljanske Livade” for the participants of the conference, entitled: “Integration 2003”, by means of which the security forces of Serbia and Montenegro demonstrated that they were skilled and qualified for the fight against terrorism and the participation in peace and humanitarian operations.

18-20 September – The roundtable: “Parliamentary control of the security and defence sector, relations between parliaments, Ministries of Defence and security services” was held in Zlatibor and co-organized by the OSCE and the ACSM. The convention was officially opened by Head of the OSCE mission to Serbia and Montenegro, Ambassador Maurizio Massari, and the President of the Serbia and Montenegro Assembly, Dragoljub Mićunović. The seminar had an international character due to the presence of numerous foreign and domestic experts in the field of the defence sector, who exchanged knowledge and experiences regarding the protection of a professional secret, operation of institutions, intelligence services, as well as the possibility of promoting the relations and forms of cooperation between assemblies and intelligence services.

4-8 November – The members of ACSM delegation: Vladan Živulović, President, and Marko Kovačević, President of the Youth Organization, participated in the work of the 49th Atlantic Treaty Association General Assembly in Ed-

друштвеног живота, организатори су закључили да ће стручна расправа о овој теми бити од користи и за развој и осавремењавање безбедносних система који служе за размену односно заштиту података. Директор конференције био је Бранислав Анђелић, члан Управног одбора АС СЦГ. На конференцији су учествовали и Небојша Човић, потпредседник Владе Републике Србије, генерал Бранко Крга, начелник Генералштаба ВСЦГ, Бојидар Ђелић, министар финансија Владе Србије, као и бројни домаћи и страни стручњаци.

2004

Март – Округли сто “Партнерство и презентовање националног интереса, одржан је у Београду, у просторијама Атлантског савета СЦГ. У раду скупа учествовали су високи званичници НАТО-а Роберт Сери и Џорџ Кацирдакис и представници парламентарних странака

inburgh. This assembly had exceptional significance since it was an electoral one. Our delegation did not participate in the voting process due to the fact that we are still not a member of Partnership for Peace, but our opinion was extremely respected by all the ATA representatives. The delegation presented the activities of the Organization in the past year, introduced projects and plans for the next year and established relevant contacts with the new management of the ATA. At the conference, emphasis was placed on education and investment in the youth, which the NATO supported wholeheartedly. It was an oddity that on the level of the YATA (ATA Youth Organization) our candidate, Marko Kovačević, President of the ACSM Youth Organization, was elected to the position of Vice-president. This decision was supported by the majority of countries, although, on the level of ATA, we still do not have the right to elect and be elected.



Св. Стефан (октобар 2004.)
Saint Stefan (October 2004)

у Србији да би разговарали на који начин презентовати национални интерес у Програму Партнерство за мир. **Октобар, 7-8.** – У организацији Атлантског савета Србије и Црне Горе, на Св. Стефану, одржана је Међународна конференција “Визија безбедности и интеграција западног Балкана”. У раду конференције учествовали су угледни међународни и домаћи експерти: високи званичници Министарства одбране СЦГ, са министром Првославом Давинићем и председником Владе Црне Горе Милом Ђукановићем на челу. У раду конференције учествовао је и изасланик председника Републике Србије адмирал Јован Грбавац као и делегација Главног штаба НАТО-а из Брисела, Жолт Рабаи, координатор за Балкан, Роберт Сери, заменик генералног секретара НАТО-а, и Георг Кацирдакис, шеф сектора за одбрану и сарадњу НАТО-а. Учествовали су и председник АТА Роберт Хантер и генерални секретар Тролс Фролинг, за-

the Serbian Government, general Branko Krga, Chief of the General Staff of the Serbia and Montenegro Army, Božidar Đelić, Minister of Finance in the Serbian Government, as well as numerous domestic and foreign experts, also attended the conference.

2004

March – The Roundtable “Partnership and presentation of national interests” was held in Belgrade, in the premises of the ACSM. High NATO officials, Mr Robert Seri and Mr George Kacirdakis, participated in the work of the assembly, as well as the representatives of parliamentary parties in Serbia, so as to discuss how and in what way to present national interests in the “Partnership for Peace” Program.

7-8 October – The international conference “Vision of security and integrations of the Western Balkans” was held on St. Stefan in the organization of the ACSM. Eminent inter-

1-4 December – The ACSM in collaboration with the Stability Pact, and with the support of the Foundation “Chance for Stability” from Segedin and the USA Government organized an international conference entitled: “Data Protection 2003” in the centre “Sava” in Belgrade. Taking into consideration the difficulties, risks and possible benefits of the information exchange in economic, administrative and other aspect of social life, the organizers concluded that expert discussion on this topic will be beneficial both for the development and modernization of security systems which are used for the exchange, or rather, protection of data. The Director of the conference was Branislav Andelić, member of the ACSM Board of Directors. Nebojša Čović, Vice-president of

тим председавајући атлантских организација из земаља НАТО-а и Партнерства за мир (Канада, Велика Британија, Холандија, Русија, Португалија, Словенија, Чешка Република, Бугарска, Грчка, Македонија, Албанија, Хрватска и Босна и Херцеговина), представници омладинских атлантских организација из земаља НАТО-а и Партнерства за мир (Данска, Бугарска, Грчка, Велика Британија, Хрватска, Албанија и Македонија), стручњаци Атлантског савета СЦГ, представници организације младих Атлантског савета СЦГ и угледни новинари из више земаља чланица НАТО-а и Партнерства за мир.



Радионица у хотелу "Хајат" (април 2005.)
Workshop at the "Hayat Regency Hotel" (April 2005)

У дводневној расправи разматране су три главне теме: препреке на путу прикључења СЦГ евроатлантским интеграцијама, преостали политички проблеми на простору западног Балкана и интензивирање регионалне сарадње земаља западног Балкана.

Покровитељи конференције, коју је отворио црногорски премијер Мило Ђукановић, били су Влада Републике Црне Горе, Главни штаб НАТО-а из Брисела, Влада Краљевине Холандије и Југословенски аеротранспорт. У закључцима конференције исказано је, упркос испољеним разликама, заједничко интересовање за сарадњу између земаља у региону и НАТО-а, и указано на неопходност повећања нивоа информисаности становништва Србије и Црне Горе о програму Партнерства за мир, као и о томе на који начин се он разликује од пуноправног чланства у НАТО-у. Учесће младих при том је поздрављено и даље охрабривано од стране свих говорника и учесника конференције. Оцењено је да млади треба да буду више укључени у процесе реформи.

2005

Април, 11. – У хотелу "Хајат" у Београду у организацији Атлантског савета СЦГ и "Фонда за мир" из Вашингтона одржана је радионица на тему "Заједно у подухвату смањивања небезбедних вишкова ратног материјала". Радионица је део програма сарадње НАТО-а која треба да укаже на важност безбедног уништавања вишкова

national and domestic experts participated in the work of the conference: - Serbia and Montenegro Defence Ministry high officials, headed by Minister Prvoslav Davinić and Prime Minister of Montenegro, Milo Đukanović. Admiral Jovan Grbavac, envoy of the Serbian President, as well as the NATO Headquarters delegation from Brussels, Zsolt Rabai, Coordinator for the Balkans, Robert Serry, Deputy Secretary General of NATO, and George Katsirdakis, Head of the NATO Defence and Cooperation Division, also participated in the work of the conference, as well as ATA President Robert Hunter, and Secretary General Mr Troels Froling, followed by the chairmen of Atlantic organizations from NATO and Partnership for Peace member countries (Canada, Great Britain, The Netherlands, Russia, Portugal, Slovenia, Czech Republic, Bulgaria, Greece, Macedonia, Albania, Croatia, Bosnia and Herzegovina), the representatives of youth Atlantic associations from NATO and Partnership for Peace member countries (Denmark, Bulgaria, Greece, Great Britain, Croatia, Albania, and Macedonia), ACSM experts, representatives of the ACSM Youth Organization and prominent journalists from many NATO and Partnership for Peace member countries.

In a two-day discussion three main topics were considered: obstacles on the Serbia and Montenegro route to joining Euro-Atlantic integrations, the remaining political problems on the territory of the Western Balkans and intensifying regional cooperation between countries of the Western Balkans.

The sponsors of the conference, which was opened by Milo Đukanović, were as follows: the Government of the Republic of Montenegro, NATO Headquarters in Brussels, the Government of the Kingdom of Netherlands, and the Yugoslav Air transport. Despite the manifest differences, the conclusions of the conference demonstrated common interest for cooperation between the counties of the region and NATO, and indicated the necessity of increasing the level of information availability to the citizens of Serbia and Montenegro about the Partnership for Peace program, as well as the way in which it differs from full membership to the NATO. On that occasion, the participation of youth was commended and further encouraged by all the speakers and participants in the conference. It was estimated that the youth should be more involved in the process of reforms.

2005

11 April – A workshop on the topic: "Together Reducing Unsafe Surplus Tools of War (TRUST)" organized by the ACSM and the Fund for Peace, Washington DC, was held at the Hyatt Regency Hotel in Belgrade. The workshop is a part of NATO's program of cooperation aimed at highlighting the importance of safe destruction of surplus arms and military equipment stocks in the context of defence

наоружања и војне опреме у контексту реформе сектора безбедности и регионалне безбедности. Радионица је такође учврстила знања и разумевање “алата” Партнерства за мир у промовисању транспарентности, учвршћивања цивилног друштва и појачане безбедности грађана и човекове околине. На скупу су говорили министар одбране СЦГ др Првослав Давинић као и експерти из НАТО-а и других међународних организација.

Јун, 9 –12. – Атлантски савет СЦГ у сарадњи са Атлантском организацијом младих политичких лидера (AAYPL), са седиштем у Ослу, организовао је годишњу конференцију те асоцијације у Београду. AAYPL је организација која окупља младе људе који су у својим земљама већ на високим функцијама у државној управи (министри, помоћници министара, саветници, шефови кабинета). Они су своју годишњу конференцију организовали у Београду, управо због тога да би промовисали идеју своје организације и код нас, како би у асоцијацију укључили и младе људе из наше земље. Конференција је одржана уз подршку Министарства иностраних послова Краљевине Норвешке.

2006

Фебруар – АС СЦГ је угостио генералног секретара АТА господина Тролса Фролинга од 20. до 23. фебруара 2006. године. Том приликом господин Фролинг је имао састанке са члановима Управног одбора АС СЦГ, где се упознао са радом и будућим плановима наше организације. Уприличен је и састанак са чланом преговарачког тима за Косово и Метохију, саветником председника Србије Бориса Тадића Душаном Батаковићем и Ксенијом Миливојевић, председником Одбора за европске интеграције у Скупштини Србије. Са председником АС СЦГ Владаном Живуловићем били су гости у Управи за политику одбране Министарства одбране СЦГ, где су информисани о напорима Министарства одбране у вези са реформом војске и приступањем програму “Партнерство за мир” и НАТО-у. Такође, господин Фролинг се састао и са члановима Организације младих АС СЦГ, који су га упознали са својим досадашњим радом, реализованим пројектима и даљим плановима у циљу ширења евроатлантских вредности.

пројекти, предавања...

Поред наведених конференција вреди подсетити и на важне пројекте и скупове које је организовао АС СЦГ:

2001

Децембар, 17. – Организована су четири предавања, и то: предавање Асоцијацији војних изасланика у Београду о спремности наше земље за приступање Партнерству за мир, предавање Соломона Пасија, министра иностраних послова Бугарске, о искуствима његове земље у Партнерству за мир, предавање Мајкла Ђорђевића на

reform and regional security. It also raised awareness and understanding of Partnership for Peace “tools” in promoting transparency, strengthening the region’s civil society, and enhancing the safety of citizens and the environment. Defence Minister Prvoslav Davinic, as well as various experts from NATO and other international organizations addressed the assembly.

9-12 June - The Atlantic Council of Serbia and Montenegro, in cooperation with the Atlantic Association of Young Political Leaders (AAYPL) from Oslo organized this association’s annual conference in Belgrade. The AAYPL is an organization which gathers young people who are already high functionaries in their countries’ state administration (Ministers, Assistant Ministers, Counsellors, and Cabinet Heads). The AAYPL held their annual conference in Belgrade in order to promote the idea of their organization in Serbia, and to include youth from our country in their organization. The conference was held with the support of the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of Norway.

2006

23 February - The ACSM played host to Mr. Troels Froling, the ATA Secretary General, from February 20 – 23, 2006. On that occasion Mr. Froling held meetings with members of the ACSM Board of Directors, during which he was acquainted with the activities and future strategy of our organization. Moreover, the appointments were made with Mr. Dušan Batakovic, member of the negotiating team for Kosovo and Metohia and advisor to President Boris Tadic, and Ksenija Milivojevic, the chairperson of the European Integrations Committee in the Serbian Assembly. Accompanied by the ACSM President Vladan Živulovic, they visited the Department for Defence Policy of the Ministry of Defence, where they were informed about the Ministry’s effort with regard to the reform of Serbia and Montenegro Armed Forces and joining “The Partnership for Peace” program and NATO. Furthermore, Mr. Froling also met the YOACSM members, who informed him about their previous work, realized projects and further plans aimed at the promotion and expansion of Euro-Atlantic values.

projects, lectures...

Apart from the mentioned conferences, significant projects and conventions organized by the ACSM should be remembered:

2001

17 December – Four lectures were organized, and these were as follows: the lecture held for the Association of Military Attaches in Belgrade on the readiness of our country to join the Partnership for Peace, the lecture of Mr Solomon Passi, Bulgarian Minister of Foreign Affairs, on the experiences of his country in the Partnership for Peace Program.

тему «Перспективе СЦГ у светлу нове спољне политике САД после 11. септембра» и, на молбу амбасаде Израела у Београду, предавање др Аврама Селе, професора на Хебрејском универзитету у Јерусалиму, на тему «Политички и друштвени аспекти тероризма».

2002

Јануар – У сарадњи са Институтом Ратне вештине Генералштаба ВЈ покренут је пројекат «Безбедносни изазови на југоистоку Европе – Пuteви изградње стабилности и поверења».

Март – Едукација младих чланова значајнијих политичких странака у Србији за област одбране и безбедности У договору са високим функционерима појединих политичких странака у Србији (Демократска странка, Демократска странка Србије, Демократска алтернатива, Грађански савез Србије) договорено је да они доставе АС СЦГ спискове по 10 својих младих чланова за које су заинтересовани да добију знања из области одбране и безбедности ради обављања дужности у тим значајним државним структурама.

Април – мај – У сарадњи са Атлантским клубом Бугарске, припремљена је за штампу и одштампана књига »Цивилно партнерство за демократију – атлантске вредности и регионална стабилност«. Књига је објављена на српском језику, у 600 примерака, и намењена је читаоцима из СЦГ ради њиховог упознавања са достигнућима западне демократије и улози НАТО-а у остваривању регионалне стабилности. Примерци књиге бесплатно су подељени припадницима Министарства иностраних послова, Министарства одбране, Генералштаба ВСЦГ и студентима Београдског универзитета.

Септембар, 10.

Брус П. Џексон, председник пројекта транзиционих демократија (President, Project on Transitional Democracies) одржао је предавање о тренутним перспективама и развоју великих националних интеграција, нарочито НАТО-а.

Новембар, 13-17. – Атлантски Савет СЦГ је у складу са својим циљевима основао Атлантски клуб затвореног типа. Организована је церемонија свечаног отварања која је окупила више од стотину угледних политичара, бизнисмена, представника дипломатског кора и јавног мњења. Управа АС СЦГ је свим званицама уручила брошуру о АС СЦГ, приступницу као и «Правила Атлантског клуба». У оквиру церемоније отварања одржана су два предавања у просторијама АК. Алан Ли Вилијамс, председник АТА, одржао је предавање на тему «Партнерство за мир. Завршна фаза. Перспективе и очекивања. Утицај на стабилност у региону». Ерхард Бусек, специјални координатор Пакта за стабилност југоисточне Европе, одржао је предавање на тему «Пакт стабилности и војнобезбедносна сарадња у региону». Предавања су била изузетно добро посећена, а средства јавног информисања дала су велики публицитет отварању АК и изнела позитивне оцене идеји формирања АК, оригиналности пројекта, организацији свечаности и квалитету предавача.

The lecture of Mr Michael Đorđević on the topic: "Serbia and Montenegro perspectives in light of the USA new foreign policy, after September 11th", and the lecture of Abraham Sele, PhD, Professor at Hebrew University in Jerusalem, on the topic: "Political and social aspects of terrorism"

2002

January – a project entitled: "SECURITY CHALLENGES IN SOUTH-EASTERN EUROPE – WAYS OF BUILDING STABILITY AND TRUST" was launched in cooperation with the Institute for the art of war of Serbia and Montenegro Army General Staff

March – Education of youth members of the more prominent political parties in Serbia in the field of defence and security. According to the agreement with high officials of certain political parties in Serbia (Democratic Party, Democratic Party of Serbia, Democratic Alternative, Citizens Initiative of Serbia"), they were supposed to deliver lists comprising ten of their youth members whom they would prefer to obtain knowledge in the field of defence and security, in order to perform functions in these significant state structures.

April-May – In cooperation with the Atlantic club of Bulgaria, a book "Civil partnership for democracy – Atlantic values and regional stability" was prepared for print and published. The book was issued in Serbian, in 600 copies and intended for readers in Serbia in Montenegro with a view to acquainting them with the achievements of Western democracy and the role of NATO in establishing regional stability. Free copies of the book were distributed to the members of the Ministry of Foreign Affairs, Defence Ministry, General Staff of the Serbia and Montenegro Army, and students of the Belgrade University.

10 September – Bruce P. Jackson, President of the Project on Transitional democracies, gave a lecture on the current perspectives and the development of large supranational integrations, especially NATO.

13-17 November – In accordance with its objectives, the Atlantic Council of SM established the Atlantic Club of a closed character. A formal opening ceremony was organized, assembling over a hundred eminent politicians, businessmen, diplomatic core and public opinion representatives. The ACSM Board presented all the guests with a brochure on the ACSM, an admission form, as well as the "Atlantic Club Rulebook". As a part of the opening ceremony, two lectures were held in the new opened offices of the ACSM. Mr. Allan Lee Williams, ATA Chairman, gave a lecture on "Partnership for peace- final phase. Perspectives and Expectations. The effect on stability in the region". Mr. Erhard Busek, Special Coordinator of the Stability Pact for South-eastern Europe, gave a lecture on the topic: "Stability Pact and the military-security cooperation in the region". The lectures were exceptionally well-attended, and the media gave enormous publicity to the opening of Atlantic Council and presented positive assessments of the idea regarding the establishment of the AC, the originality of the project, the organization of the ceremony and the quality of the lecturers.

2003

Март, 27. – Атлантски Савет Србије и Црне Горе је уз подршку амбасаде Велике Британије у Београду организовао први у низу семинара – радионица за обуку новинара за извештавање из области одбране и безбедности. У радионици под називом “Београдски форум новинара” учествовала су 23 новинара из електронских и писаних медија из Србије и Црне Горе. Циљ је био да се новинари упознају са основним појмовима и суштином извештавања из области одбране и безбедности.

Август, 31. – 1. септембар – Други по реду “Београдски форум новинара” – радионица за уреднике и новинаре – одржан је у просторијама Атлантског савета. Осим предавача из земље (Бојана Димитријевића, саветника министра одбране СЦГ, Милета Ђорића из ГШ ВССЦГ и Вељка Кадијевића, генералног секретар АС СЦГ), учесницима су се обратили и инострани предавачи: Манфред Сулцгрубер, изасланик одбране Аустрије, Аријана Квентијер, НАТО Information and Press Office, као и Џорџ Кацирдакис, заменик шефа канцеларије за Партнерство за мир.



Београдски форум новинара (март 2003.)
Belgrade Media Forum (March 2003)

2004

Јануар–март – Атлантски савет СЦГ, уз подршку Владе Краљевине Холандије, и у сарадњи са Министарством одбране и «Мегатренд» универзитетом примењених наука, реализовао је пројекат «Србија и Црна Гора у Партнерству за мир – могуће добити од прикључења Програму». У оквиру пројекта предавачи Атлантског савета СЦГ одржали су трибине у 12 већих градова Србије (Зајечар, Ниш, Параћин, Нови Сад, Сомбор, Зрењанин, Крушевац, Ужице, Ваљево, Лесковац, Крагујевац и Пожаревац) и четири трибине у командама корпуса Војске СЦГ (Нишки, Новосадски, Ужички и Приштински корпус).

У својим презентацијама предавачи су говорили: (1) о новим изазовима, ризицима и претњама безбедности државне заједнице и виталним интересима који се штите системом одбране и Војском СЦГ, (2) о неопходности реформе система одбране и Војске и корацима који морају да се предузму у том правцу, и (3) о добитима од прикључења земље евроатлантским интеграцијама у економској, политичкој и безбедносној области. Учесници трибина били су представници локалне самоуправе, полиције, војске, студенти, резервне војне старешине, представници локалних медија и грађани. Трибинама је присуствовало око 1.200 грађана и око 400 старешина Војске СЦГ. Пројекат је медијски праћен на нивоу целе Србије (ТВ и новине које покривају целу територију републике) и на локалном нивоу (ТВ, радио и локалне новине). Предавачи Атлантског савета су у свим градовима у којима су одржаване трибине били гости у наменским емисијама које су локалне ТВ станице посветиле теми пројекта. У свим срединама они су

“The Belgrade Media Forum”. 23 journalists from Serbia and Montenegro electronic and published media participated in the workshop.

The aim was for the journalists to become acquainted with the basic notions and the essence of defence and security reporting.

31 August-1 September – The second consecutive “Belgrade Media Forum”, the workshop for editors and journalists was held at the Atlantic Council premises. Apart from domestic lecturers (Bojan Dimitrijević, Advisor to the Defence Minister of Serbia and Montenegro, Mile Đorić from the General Staff of the SM Army, and Veljko Kadijević, ACSM Secretary General), foreign lecturers also addressed the participants (Manfred Sulzgruber, Austrian Defence Attaché, Ariane Quentier, NATO Information and Press Office, as well as George Katsirdakis, Deputy Director of the Partnership for Peace Programme.

2004

January-March The ACSM, supported by the Embassy of the Kingdom of Netherlands, and in collaboration with the “Megatrend” University of Applied Sciences, realized the project; “Serbia and Montenegro in Partnership for Peace – possible benefits from joining the Programme”. Within the scope of the project, lecturers from the Atlantic Council SM held public discussions in 12 major towns in Serbia (Zaječar, Niš, Paraćin, Novi Sad, Sombor, Zrenjanin, Kruševac, Užice, Valjevo, Leskovac, Kragujevac and Požarevac) and four public discussions in the commands of the Serbia and Montenegro Army corps (the Niš, Novi Sad, Užice and Priština corps). In their presentations the lecturers addressed: 1) new challenges, risks and threats to the security of the state

наилазили на изузетан пријем код грађана Србије. Посебно добра била је реакција студената, представника локалне самоуправе, старешина Војске СЦГ и пословних људи, који су исказали велико разумевање и интересовање за што бржи пријем Србије и Црне Горе у све евроатлантске интеграције.



Трибина “НАТО на Балкану” (март 2004.)
Public discussion “NATO in the Balkans (March 2004)

2005

Јануар, 17.. – Покренут је нови програм између Атлантског савета Канаде и Атлантског савета Србије и Црне Горе уз подршку Министарства спољних послова Канаде у облику шестомесечног програма стажирања у Београду. Овај програм представља значајан корак ка грађењу ефективне сарадње између Канаде и СЦГ.

Јануар, 26. – У просторијама АС СЦГ одржан је састанак Форума за информисање у сектору безбедности (Security Sector Information Forum). Састанку су присуствовали представници следећих институција: ОЕБС-а, Амбасаде Сједињених Америчких Држава, Амбасаде Норвешке, Амбасаде Немачке, НДИ Србија (National Democratic Institute Serbia), Центра за цивилно-војне односе, ЕБЦО Балкана, Фридом хауса и Факултета цивилне одбране.

Март, 6-8. – Преседник Атлантског комитета Норвешке господин Крис Пребенсен био је гост Атлантског савета Србије и Црне Горе. Разговарало се о билатералној сарадњи двају Атлантских савета, као и о будућим пројектима на којима заједно радимо.

Март, 25. – Атлантски савет наставио је са праксом организовања едукативних новинарских радионица за извештавање из области одбране и безбедности, под називом “Београдски форум новинара”.

Ова радионица одржана је под покровитељством Владе Краљевине Норвешке и под називом: “Реформа система одбране СЦГ – оквир реформе, достигнути степен реформских захвата, наредни кораци”. У раду семинара учествовали су новинари 18 редакција писаних и електронских медија из Србије. Говорили су: Милош Ладичорбић, Слободан Косовац, Милан Зарић, Светко Ко-

union and the vital interests which are protected by the system of defence and the Serbia and Montenegro Army; 2) the necessity of defence system and Army reform, and the steps which must be taken in this direction; and 3) the benefits of joining the Euro-Atlantic integrations in the sphere of economy, politics and security. The participants in the public discussions consisted of the representatives of local self-governance, Police and Army members, students, senior reserve officers, representatives of the local media and citizens. Around 1200 citizens and approximately 400 senior SM Army officers attended the discussions. The project was covered in the media on the entire territory of Serbia (TV and newspapers which cover the territory of the entire republic), and locally as well (TV, radio and local news). In all the towns in which public discussions were held, the lecturers from the Atlantic Council were guests in special-purpose shows, which the local TV-stations devoted to the subject of the

project. In each milieu they met with an exceptional reception with the citizens of Serbia. The reaction of the students, representatives of local self-governance, senior SM Army officers and businesspeople was extremely good and they demonstrated a great understanding and interest for the quickest possible incorporation of Serbia and Montenegro into all euro-Atlantic integrations.

2005

17 January - A new program between the Atlantic Council of Canada and the Atlantic Council of Serbia and Montenegro was launched with a 6-month Internship Program in Belgrade supported by the Department of Foreign Affairs Canada. This program marks a significant step towards building effective cooperation between the two countries.

26 January - A meeting of the Security Sector Information Forum was hosted in the Board Room of the Atlantic Council of Serbia and Montenegro. Representatives from various embassies and institutions were in attendance, including: the Embassy of the United States, Embassy of the Kingdom of Norway, German Embassy, OSCE, National Democratic Institute of Serbia, Centre for Civil Military Relations, European Bureau for Conscientious Objection, Freedom House, Bilateral Affairs Office, and the Faculty of Civil Defence.

6-8 March - Mr. Chris Prebensen, President of the Atlantic Committee of Norway, was a guest of the Atlantic Council of Serbia and Montenegro. The occasion of his visit involved bilateral cooperation between the two Atlantic Councils, and discussions concerning future joint projects.

25 March - The Atlantic Council of Serbia and Montenegro continued its practice of organizing media workshops on defence and security reporting under the name of “The

вач и Бранислав Аночић.

Мај, 6. – Атлантски савет Србије и Црне Горе угостио је делегацију Дипломатске академије из Беча, која је једна од најстаријих и најреспектабилнијих у свету. Том приликом, са 30 младих дипломата из целог света, разговарано је на тему: “Нова политичка стварност Србије”. Скуп је отворио председник АС СЦГ, господин Владан



Делегација из Беча у Атлантском клубу (мај 2005.)
The Vienna delegation in the Atlantic Club (May 2005)

Живуловић, а излагања су имали Бојан Димитријевић, саветник председника Републике Србије за питања одбране, и Миша Ђурковић, саветник председника Владе Србије за политичка питања. Брифингу су присуствовали и представници Организације младих Атлантског савета СЦГ.

Мај, 11. – Пуковник Ендру Николс Прат, директор програма за тероризам и безбедност на Колеџу за међународне и безбедносне студије “Џорџ Маршал” у Гармиш-Партенкирхену, одржао је предавање за студенте београдских факултета и младе Атлантског савета СЦГ у Атлантском савету, на тему “Тероризам и интеграције”.

Мај, 13. – Атлантски савет Србије и Црне Горе угостио је делегацију National War College-а из Вашингтона, са њеним директором Департамента за националну стратегију безбедности др Ројем Стафордом на челу. Том приликом и експерти Атлантског савета су одржали брифинг на тему „Политичка реалност Србије и Црне Горе“. Говорили су др Србобран Бранковић, директор ТНС Медија Галуп, генерал-потпуковник Слободан Косовац, извршни директор Министарства одбране СЦГ, и Владан Марјановић, аналитичар ВИП магазина.

Belgrade Media Forum”. This workshop entitled “Serbia and Montenegro Defence System Reform – Framework, Achieved Level, and Future Steps of Reform” was supported by the Government of the Kingdom of Norway. Journalists from 18 different media outlets across Serbia participated in the event. Guest speakers on topics related to this issue included: Miloš Ladicorbic, Slobodan Kosovac, Milan Zaric,

Svetko Kovac and Branislav Anocic.

6 May - The Atlantic Council of Serbia and Montenegro (ACSM) hosted a delegation from the Diplomatic Academy of Vienna, one of the oldest and most respectable in the world. On this occasion, 30 young diplomats from around the world met to discuss the topic: “The New Political Reality of Serbia”. The meeting was opened by the President of the ACSM, Mr. Vladan Zivulovic, and continued with a discussion headed by Bojan Dimitrijevic, Advisor to the President of the Republic of Serbia on defence issues, and a talk by Misa Djurkovic, Advisor to the President of the Government of Serbia, on political issues. Representatives of the Youth Organization of the Atlantic Council of Serbia and Montenegro were also in attendance of this briefing.

11 May - Colonel Andrew Nichols Pratt, Director of the Program on Terrorism and Security Studies, from the College of International and Security Studies “George Marshall” in Garmisch-Partenkirchen, held a lecture for students from

the University of Belgrade and the Youth Organization of the Atlantic Council of Serbia and Montenegro on the topic of “Terrorism and Integrations” at the ACSM.

13 May - The Atlantic Council of Serbia and Montenegro hosted a delegation from the National War College from



Николс Прат држи предавање (мај 2005.)
Nichols Pratt holding a lecture (May 2005)

Јун, 20. – Први број часописа «Атлантис», гласила Атлантског савета Србије и Црне Горе, представљен је јавности у просторијама Атлантског клуба. «Атлантис» је тромесечник који се бави различитим аспектима интегративних процеса наше земље у политичке, економске и војноодбрамбене структуре евроатлантске заједнице.

«Атлантис» се штампа уз подршку Владе Краљевине Норвешке. Излази на српском и енглеском језику, и није профитабилног карактера. Часопис се доставља у 46 земаља евроатлантске заједнице, дипломатским представницима у нашој земљи, као и на адресе свих политичких чинилаца у Србији и Црној Гори. Поред тога, «Атлантис» ће бити доступан и студентима факултета у Србији и Црној Гори, полазницима свих наших војних и полицијских школа, као и представницима невладиног сектора у Србији и Црној Гори.

Јул, 20. – Госпођица Лола Говедарица завршила је шестомесечно стажирање у Атлантском савету Србије и Црне Горе, у оквиру пројекта између Атлантског савета Канаде и Атлантског савета СЦГ уз подршку Министарства спољних послова Канаде. Она је радила на пројектима који се тичу евроатлантских интеграција и одбрамбених односа са НАТО-ом и Европском унијом.

Август, 11. – Поводом најављеног потписивања билатералних уговора Савета министара Србије и Црне Горе и Владе Сједињених Америчких Држава (Споразум о безбедносној сарадњи и Споразум о заштити снага САД, приступању и коришћењу војне инфраструктуре на територији СЦГ), Атлантски савет СЦГ организовао је разговор новинара са амбасадорима САД (Мајкл К. Полт), Норвешке (Ханс Ола Урстад) и Словачке (Игор Фурдик). Амбасадори су говорили о бројним аспектима наведених уговора, из различитих позиција: у име стране потписнице уговора (САД), у име старе чланице НАТО-а, која такве уговоре са САД има више деценија (Норвешка), и у име нове чланице НАТО-а, са искуствима које они имају у реализацији тих уговора (Словачка).

Септембар, 29. – Други број часописа «Атлантис», гласила Атлантског савета Србије и Црне Горе, изашао је из штампе. У том броју је, између осталог, објављен интервју са Борисом Тадићем, председником Србије.

Октобар, 12. – Друга по реду радионица «Београдског форума новинара» у 2005. години одржана је у просторијама Атлантског савета под називом «Ресурси система одбране СЦГ». О актуелним аспектима ове теме говорили су: Бригт Воге, војни изасланик Амбасаде Краљевине Норвешке, генерал Слободан Косовац, генерал Иван Ђокић, Владан Живуловић, председник АС СЦГ, и проф. др Мирослав Милићевић, заменик пред-

Washington, led by the Director of the Department of National Security Strategy, Dr. Roy W. Stafford. On this occasion, experts from the Atlantic Council held a briefing on the topic: «The Political Reality of Serbia and Montenegro». Speakers included: Dr. Srbobran Brankovic, Director of TNS Media Gallup, Slobodan Kosovac, Executive Director



*Делегација National War College-а у Атлантском клубу (мај 2005.)
«National War College» delegation at the Atlantic Club*

of the Ministry of Defence of Serbia and Montenegro, and Vladan Marjanovic, Analyst for VIP Magazine.

20 June - The first issue of «Atlantis», the Atlantic Council of Serbia and Montenegro newsletter was presented to the public at the Atlantic Club. Atlantis is a new quarterly publication established by the ACSM, and supported by the Government of the Kingdom of Norway, which deals with various issues focusing on the integration process of our country into the political, economic and military-defence structures of the Euro-Atlantic community. Atlantis was conceived to promote Euro Atlantic values in our country in both the Serbian and English language, and is of a non-profitable character. The reach of the newsletter extends to 46 countries of the Euro-Atlantic community, diplomatic representatives in our country, as well as the addresses of all political factors in the State Union. Apart from that, «Atlantis» will also be available to local university students, attendants of all our military and police schools, as well as the representatives of the non-governmental sector in Serbia and Montenegro.

20 July - Miss Lola Govedarica finished a 6-month Internship Program in Atlantic Council of Serbia and Montenegro as a part of the project between Canadian and SCG Atlantic Councils, with the support of the department of Foreign Affairs Canada. She was working on projects dealing with Euro-Atlantic integration issues and defence relations with NATO and the EU.

11 August - The Atlantic Council of Serbia and Montenegro organized a panel discussion with the participation of jour-

седника Антикорупцијске комисије Владе Србије.

Октобар, 24. – Атлантски савет СЦГ, уз подршку Амбасаде САД и у сарадњи са Министарством одбране СЦГ, Институтом за мир из Вашингтона и »Мегатренд« универзитетом примењених наука, започео је серију предавања на тему »Србија и Црна Гора у Партнерству за мир – могуће добити од прикључења Програму«.

Предавачи Атлантског савета СЦГ одржали су трибине у Лесковцу, Нишу и Зајечару. Поред представника Атлантског савета Игора Србљановића и Марка Ковачевића, на трибинама су говорили Ен Бадер, извршни потпредседник Фонда за мир из Вашингтона, и Дејан Стојковић из Министарства одбране СЦГ.

Октобар, 28. – Њихова краљевска височанства престолонаследник Александар Други и принцеза Катарина примили су делегацију Атлантског савета Србије и Црне Горе у Белом двору. Поред представника АС СЦГ, Игора Србљановића и Марка Ковачевића, састанку је присуствовала и Ен Бадер, извршни директор Фонда за мир из Вашингтона. Том приликом делегација је



Пријем у Белом двору (октобар 2005.)
Reception at Beli Dvor (October 2005)

њихова краљевска височанства упознала са активностима Атлантског савета, а посебно пројектом »Србија и Црна Гора у Партнерству за мир – могуће добити од прикључења Програму«, на коме је Бадерова један од предавача.

Новембар, 14–16. – Атлантски савет СЦГ организовао је посету делегације младих лидера СЦГ седишту НАТО-а у Бриселу. Делегацију је сачињавало 16 чланова и то: осам представника политичких странака, три представника медија, четири представника Организације младих АССЦГ и два представника Амбасаде Краљевине Норвешке, уз чију је подршку ова посета организована. Циљ посете је упознавање представника из СЦГ са функционисањем и структуром НАТО-а. Организована су

настава и саветовања са представницима Амбасаде Краљевине Норвешке и Амбасаде Краљевине Норвешке у Београду, H.E. Michael C. Polt, Ambassador of Kingdom of Norway, H.E. Hans Ola Urstad and the Republic of Slovakia, H.E. Igor Furdik, regarding the announced signing of two bilateral agreements between the Council of Ministers of Serbia and Montenegro and the Government of the United States of America: Security and Cooperation Agreement (SCA) and Status of Forces Agreement (SOFA) on the protection of USA forces, access to and use of military infrastructure on the territory of SM. The ambassadors commented on numerous aspects of the mentioned agreements offering different interpretations according to the experiences of their countries. The journalists had ability to hear arguments coming from the USA, which represents one of the foreign signatories of the agreements, the Kingdom of the Norway, the founding member of the NATO, which signed the same agreements with the USA, and the Republic of Slovakia as the new member of NATO, with its experiences in realizing these agreements.

29 September – The second issue of the newsletter "ATLANTIS", the mouthpiece of the Atlantic Council of Serbia and Montenegro, had been released. Among other interesting articles, an interview with Boris Tadić, President of Serbia, was published in this new issue.

12 October – The second consecutive workshop of the "Belgrade Media Forum" in 2005 was held at the premises of the Atlantic Council under the name: "Resources of Serbia and Montenegro Defence System". The current aspects of this issue were addressed by: Bridget Vogue, military attaché in the Kingdom of Norway Embassy, general Slobodan Koso- vac, general Ivan Đokić, Vladan Živulović, President of the ACSM and Professor Miroslav Milićević, PhD, Vice-President of the Anti-corruption Committee in the Serbian Government.

24 October – The Atlantic Council of Serbia and Montenegro supported by the Embassy of the United States and in collaboration with the Ministry of Defence of Serbia and Montenegro and 'Megatrend' University of applied sciences, started a series of lectures entitled "Serbia and Montenegro in Partnership for Peace – possible benefits from joining the program". Lecturers from The Atlantic Council of Serbia and Montenegro held discussions in Leskovac, Niš and Zajecar Apart from the representatives of The Atlantic Council of Serbia and Montenegro Mr. Igor Srbljanovic and Mr. Marko Kovacevic, lectures were also given by Mrs. Anne Badder, executive vice-president of the Fund for Peace, Washington DC, and Mr. Dejan Stojkovic from the Ministry of Defence of Serbia and Montenegro.

28 October – Their Royal Highnesses the Crown Prince Aleksandar II and Princess Catherine received the delegation of the Atlantic Council Serbia and Montenegro in Beli Dvor. Apart from the representatives of The Atlantic Council of Serbia and Montenegro, Mr. Igor Srbljanovic and Mr. Marko Kovacevic, the meeting was also attended by Mrs. Anne Badder, executive director of the Fund for Peace, Washington, DC. The meeting provided an opportunity for the ACSM delegation to familiarize their Royal Highnesses with the activities of the ACSM, and especially with the

бројна предавања и сусрети са високим политичким и војним званичницима НАТО-а. Делегација је имала прилику да разговара и са амбасадором Краљевине Норвешке при НАТО-у Кајом Ејдеом, са којим је провела више од два часа у пријатељском и конструктивном разговору.

2006

Фебруар, 8. – Трећи број часописа „Атлантис“, гласила Атлантског савета Србије и Црне Горе, изашао је из штампе. У овом броју интервју је дао Предраг Бубало, српски министар привреде, а специјалан прилог објављен је о Белгији чији је амбасадор Лик Лиебо за „Атлантис“ такође дао ексклузивни интервју.

Фебруар, 23. – АС СЦГ је организовао вечеру за високе званичнике НАТО-а, након семинара који је организовао Факултет политичких наука, на тему „Норвешка, Словенија и СЦГ: Заједно у НАТО-у“. Вечери су присуствовали: Франк Боланд, Сузан Понд, амбасадор Матјаž Шинковец, Жолт Рабаи, Грегор Крајц, као и многи други гости из НАТО-а и ресорних министарстава СЦГ.

Март, 30. – Атлантски савет Србије и Црне Горе је одржао још једну Школу за новинаре, са евроатлантском тематиком. Актуелна тема је овога пута била «Европска интеграција и безбедносна архитектура Европе». Европска безбедност, прожета политичким утицајима и интеграцијама, и место СЦГ у тим процесима доминирали су на овом Београдском новинарском форуму. Амбасадор Норвешке у СЦГ Хакон Бланкенборг и Есмералда Хернандез Арагонес испред Европске комисије дали су своје виђење ових проблема, док су Владимир Међак (Канцеларија за придруживање ЕУ), Ксенија Мили-

project “Serbia and Montenegro in Partnership for Peace – possible benefits from joining the program“, on which Mrs. Badder is one of the lecturers.

14-16 November - Delegation of young leaders of SCG visited NATO headquarters in Brussels, in the organization of the Atlantic Council of Serbia and Montenegro. The delegation was constituted of 16 members including: 8 representatives of political parties, 3 representatives of the media, 5 representatives of the Youth Organisation of ACSM and 2 representatives of the Embassy of the Kingdom of Norway, which supported the organisation of the visit. The goal of the visit was to familiarize the representatives of SM with the functioning and structure of NATO. Numerous lectures and meetings with the high political and military NATO officials were organized. The delegation was also given an opportunity to talk to the Royal Norwegian Ambassador to the NATO, Mr. Kai Eide, with whom they spent more than two hours in a friendly and constructive conversation.

2006

8 February - The third issue of the newsletter “ATLANTIS”, the mouthpiece of the Atlantic Council of Serbia and Montenegro, had been released. In this issue an interview was given by Predrag Bubalo, Serbian Minister of Economy, and a special report was published on Belgium, with an exclusive interview given by the Belgian Ambassador Luc Liebaut.

23 February – After the seminar on the topic: “Norway, Slovenia and Serbia and Montenegro: Together into NATO”, which was organized by the Faculty of Political Sciences, the ACSM organized a dinner for NATO high officials. The dinner was attended by: Mr Frank Boland, Mrs Susan Pond, Ambassador Matjaž Šinkovec, Mr Zsolt Rabai, Mr Gregor Krajc, as well as many other guests from NATO and SM Department Ministries.

30 March - The Atlantic Council of Serbia and Montenegro carried out yet another Journalist Education Course devoted to Euro-Atlantic issues. This time the item on the agenda was: European integration and the security structure of Europe. The European security permeated with political influences and integrations and the position of S&M in that process were the dominant items on this Belgrade Journalist Forum. The ambassador of Norway in S&M, H.E. Haakon Blankenborg and Mrs. Esmeralda Hernandez Aragonés from the European Commission, gave their own opinions about these problems, while Vladimir Medjak, Ksenija Milivojevic (European

Integrations Committee in the National Assembly of the Republic of Serbia) and Milan Milanovic (Ministry of foreign affairs) were talking about the relations between our country and the EU and NATO. Milos Ladicorbic (ACSM) gave the summary of the security structure of Europe, from the military point of view. The Forum was important because of the active role of the participants, who were given certificates by the organizers in the end.

By Sonja Davinić



Београдски форум новинара (март 2006.)
Belgrade Media Forum (March 2006)

војевић (Одбор за европске интеграције у Скупштини Србије) и Милан Милановић (Министарство спољних послова) говорили о односима наше земље са ЕУ и НАТО-ом из аспекта СЦГ. Милош Ладичорбић (АС СЦГ) дао је преглед безбедносне архитектуре Европе, са тежиштем на војној компоненти. Форум се истакао по активној улози учесника, којима су на крају од стране организатора додељени сертификати.

Припремила Соња Давинић

РЕКЛИ су...

THEY SAID...

Као контактна амбасада НАТО-а у СЦГ радимо свакога дана на томе да помогнемо да дође до најближе могуће сарадње са евроатлантским структурама. Али, упркос јасном побољшању, које се односи на обавезе СЦГ према Међународном кривичном трибуналу за бившу Југославију, још увек чекамо да се преостали оптуженици предају и престану да буду издајце сопствене земље.

Мислим да ће СЦГ дефинитивно позитивно допринети "Партнерству за мир" играњем активне улоге и коришћењем свих могућности које оно пружа. А ми ћемо учинити све што је у нашој моћи да помогнемо.

Ханс Ола Урстад, некадашњи амбасадор Краљевине Норвешке у Србији и Црној Гори, у интервјуу за први број "Атлантиса".



Hans Ola Urstad

As the NATO Contact Embassy to SM, we are daily working on providing assistance in achieving cooperation with Euro-Atlantic structures as soon as possible. However, despite the obvious improvement regarding SM obligations towards the International Criminal Tribunal for ex-Yugoslavia, we are still waiting for the remaining indictees to surrender and stop being traitors of their own country.

I feel that Serbia and Montenegro will definitely positively contribute to the 'Partnership for Peace' by playing an active role and making use of all the possibilities it offers. And we shall do all in our power to help.

Hans Ola Urstad, former Ambassador of the Kingdom of Norway to Serbia and Montenegro, in an interview for the first issue of 'Atlantis'.

Србија и Црна Гора је држава која географски свако већ припада Европи. То је један од услова према Римском уговору да нека држава може имати будућност у европској породици народа. Та држава, међутим, мора да испуни одређене критеријуме, поштује заједничке циљеве и дели заједничке вредности ЕУ. Наравно, све то уколико она сама одлучи. Државе се својом вољом опредељују хоће ли се придружити ЕУ и још увек постоје високоразвијене европске државе које имају веома блиске односе са ЕУ, али нису њени чланови. И то се зове слобода избора... Слично је и са НАТО-ом. Сваки нови члан мора делити вредности које су есенцијални део те безбедносне организације, а то су демократија, људска права, политичке слободе, тржишна привреда, међуетничка толеранција, итд. Став моје владе јесте да су врата НАТО-а и ЕУ отворена за Србију и Црну Гору.

Лик Лиебо, амбасадор Краљевине Белгије у СЦГ, у интервјуу за трећи број "Атлантиса".



Lijk Liebo

Serbia and Montenegro is certainly a state which geographically speaking already belongs to Europe. According to the Rome Treaty, this is one of the prerequisites for a state to have a future in the European family of peoples. However, this state must meet certain criteria, respect common goals and share common values of the EU. Naturally, only if the state itself decides to do so. States willingly determine whether to join the EU, and there are still highly-developed European countries which have close relations with the EU, but are not its members. This is called the freedom of choice... The situation is similar when it comes to NATO. Each new member has to share the values which constitute the essential element of this security organization, these being democracy, human rights, political freedoms, market economy, interethnic tolerance, etc. My government's stance is that the doors of NATO and the

EU are wide open for Serbia and Montenegro.

Lijk Liebo, Ambassador of the Kingdom of Belgium to SM, in an interview for the third issue of 'Atlantis'.

Холандија би волела да било које решење у погледу фактуелних преговора о будућем статусу Косова пре свега подрже обе заинтересоване стране, те да оно допринесе регионалној стабилности. Заједно са другим државама чланицама Холандија подржава став ЕУ до кога је у процесу преговора дошао специјални изасланик Лајчек по питању будућности државне заједнице.

Баренд ван ден Хајден, холандски амбасадор у СЦГ, у интервјуу за четврти број "Атлантиса".



Barend van den Hajden

Above all, the Netherlands would like any solution concerning the current negotiations on the future status of Kosovo to be supported by both the interested parties, as well as for it to contribute to regional stability. Together with other member countries, the Netherlands supports the EU stance which was arrived at in the process of negotiation by the special envoy Lajčák regarding the future of the state union.

Barend van den Hajden, The Netherlands Ambassador to Serbia and Montenegro, in the interview for the forth edition of "Atlantis"

РЕКЛИ
су...

Када је реч о предностима и користима од чланства у НАТО-у, посебно бих желео да нагласим да припадност овом елитном клубу доноси равноправно учешће у доношењу одлука, што може да буде од великог значаја за, рецимо, актуелну расправу о статусу Косова и Метохије. Чланство доноси и политичке користи – отвореност, развијање демократских институција и демократску контролу оружаних снага које не би требало да буду “држава у држави”. Војне предности биле би у новом схватању и новом начину реаговања на њих, а економске у формули која гласи: безбедност – стабилност – инвестиције – бољи стандард. **Џорџ Кацирдакис**, Одељење за политику и планирање одбране НАТО-а, на јавној трибини у Зајечару организованој у оквиру пројекта Атлантског савета под називом “НАТО на Балкану”, новембра 2005.



Džordž Kacirdakis

THEY
SAID...

As far as the advantages and benefits of the NATO membership are concerned, I would especially like to emphasise that appurtenance to this elite club renders equal right of participation in the decision-making process, which could be of significant importance for, say, the current discussion on the Kosovo and Metohia status. Membership yields political benefits as well – openness, development of democratic institutions and democratic control of the armed forces which should not present “a state within a state”. The military benefits would comprise a new perception and a new way of reacting to them, and the economic would be incorporated in the following formula: security – stability – investments – improved standard. **George Katsiridakis** from the NATO Defence Policy and Planning Division, at a public lecture in Zaječar, organized within the Atlantic Council project “NATO on the Balkans”, in November 2005.

Пут до НАТО-а је дуг и тежак, али, и то могу да кажем на основу словеначког искуства, и крајње користан. У том процесу важно је имати пријатеље, а Словенија – свесна значаја регионалне стабилности за безбедност – јесте пријатељ СЦГ. Од пресудне је важности искрена жеља за чланством у евроатлантској заједници и усвајање њених вредности. По мом мишљењу, СЦГ је показала да поштује те вредности, можда и више од неких земаља које су већ у Партнерству за мир, али изручење генерала Младића остаје услов за приступање овом програму.

Матјај Синковец, амбасадор Словеније у НАТО-у, на трибини у Зајечару



Matjaž Sinkovec

The road to NATO is a long and arduous one, however, and I can say this on the basis of Slovenia's experience, it is also extremely beneficial. It is important to have friends in this process, and Slovenia – aware of the significance of regional stability for security – is indeed Serbia and Montenegro's friend. A sincere desire for membership in the Euro-Atlantic community and the adoption of its values are of crucial significance. In my opinion, Serbia and Montenegro demonstrated the respect of these values, perhaps even more than certain countries that are already in the Partnership for Peace, but the extradition of General Mladić remains a prerequisite for joining this programme.

Matjaž Sinkovec, Ambassador of Slovenia to NATO, at a public lecture in Zaječar



Trols Froling

Питање Косова ће до тада бити решено, као и питање Црне Горе. За пет година ће Србија бити партнер ЕУ и НАТО-а.

Тролс Фролинг, генерални секретар АТА, у интервјуу “Политици”, одговарајући на питање како види нашу земљу у будућности.

The Kosovo issue will be resolved by that time, as well as the Montenegro issue. In five years Serbia will be a partner of the EU and NATO.

Troels Froling, ATA Secretary General in the interview for “Politika”, answering to the question of how he sees our country in the future.

Пут којим РЕЋЕ ИШЛО

By Marko Kovačević*



Пише:
Марко
Ковачевић*

Постоктобарски период значио је, макар у својој првој фази, отварање према свету, али и пут ка слободи мишљења и проширење круга могућности за већину људи. Они који су то несумњиво оберучке дочекали били су млади људи, жељни доказивања и своје веће улоге у друштву, вољни да своју енергију усмере не више на бунтовнички, већ на креативан и софистициран начин.

Демократске промене и 21. век у Србији дочекани су са незнатним процентом младих људи који су путовали ван своје земље, масовном емиграцијом талентованих студената, сиромаштвом, учауреношћу, безнађем, спутаностју и индиферентношћу. И све то у тренутку када је постојала насушна потреба да се помогне својој земљи и поправи њен имиџ у региону и свету. У периоду дужем од једне деценије сатирано је полако, али сигурно, све оно вредно и стваралачко у генерацијама које су требале да буду носиоци развоја и промена у 21. веку. На сву срећу, оно највредније, свест и разум, нису били помрачени, бар у делу генерација које су долазиле. Међутим, нагла слобода као да је затекла и збунила чак и оне који су све време били свесни своје улоге и свог коначно дочеканог тренутка. А време на није било на претек. Напротив, требало је деловати одмах, савесно и свестрано.

Лидерска улога

Настанак нових невладиних организација у постоктобарском периоду није де факто значио и укључивање младих људи у процес демократских промена. Требало је и тада изборити се за своје место у друштву и показати да млади могу бити значајан, ако не и главни, покретач тих промена. Отуда за Атлантски савет Србије и Црне Горе можемо слободно рећи да је у том погледу реткост, можда и парадигма организације која је у свом зачетку препознала лидерску улогу омладине, њену вољу, знање и енергију, неопходну да би се реформе спровеле. Као резултат таквог размишљања и поимања друштвених прилика, већ новембра 2001. године основана је Организација младих АС СЦГ

The post-October period, at least in its initial phase, brought about the opening up to the world, but it also presented a road to freedom of thought and an expansion of the range of possibilities for most people. Those who welcomed it wholeheartedly were indubitably young people eager to prove themselves and their increasingly significant role in society, prepared to direct their energy in a manner which is no longer rebellious, but rather creative and sophisticated.

In Serbia the democratic changes and the 21st century met with an inconsiderable percentage of young people who travelled outside their own country, mass emigration of talented students, poverty, isolation, despair, inhibition and indifference. All of this transpired in the moment when there was a dire need to help our country and improve its image in the region and the world. In a period longer than a decade, all things valuable and creative were slowly but irreversibly destroyed in the generations which were supposed to be the pioneers of development and changes in the 21st century. Luckily, the most valuable things of all, consciousness and common sense, were not dimmed, at least not in the upcoming generations. However, as if sudden freedom caught unawares and confused even those who were all the while aware of their role and their long-expected moment. And we did not have a lot of time on our hands. On the contrary, prompt action, consciencious and comprehensive, was called for.

Leadership role

The emergence of new non-governmental organizations in the post-October period did not de facto mean incorporating the youth in the process of democratic changes. Even then, we needed to struggle for our position in society and prove that the youth can present a significant, if not the main driving force of those changes. Hence, we can fairly conclude that the Atlantic Council of Serbia and Montenegro is a rarity in this respect, perhaps even a paradigm of the organization which at its outset recognized the youth's leadership role, its will, knowledge and energy, necessary in order to implement reforms. As a result of such considerations and grasp of the social situation, already in November 2001 the ACSM Youth Organization was established. In the same month of the same year the Atlantic Council

(ОМАС СЦГ). Истог месеца исте године омладина Савета узима учешће на међународној конференцији у Атини, а свој потенцијал показује и својом активном улогом приликом званичне посете нашој земљи и Атлантском клубу министра спољних послова Бугарске г. Соломона Пасија.

Youth took part in the international conference in Athens, and demonstrated their potential by playing an active role during the official visit of the Bulgarian Minister of Foreign Affairs, Mr Solomon Pasi, to our country and the Atlantic Club.

Thereupon, the Youth Organization of the ACSM began to



Млади лидери СЦГ у седишту НАТО-а / Young SCG leaders in the NATO headquarters

Од тог тренутка ОМАС СЦГ почиње све чешће и активније да учествује у припремама, организацији и логистичкој подршци готово свих догађаја и дешавања које је организовао и спроводио Атлантски савет. Овакав нераскидив узајамни однос остао је и до данас. Непосредна повезаност са Организацијом младих показала се као добитна комбинација на обострану корист. За мла-

participate more frequently and actively in the preparation, organization and logistic support of almost all events and happenings organized and implemented by the Atlantic Council. Such a permanent mutual relationship remained to this day. Immediate correlation with the Youth Organization proved to be a winning combination to our mutual benefit. For the youth in the Council this meant, above all,

The road LESS TRAVELLED

де у Савету то је пре свега значило неизбрисиво искуство, праксу и конкретну помоћ на пројектима који су водили остварењу заједничких идеја и циљева. А шта су били ти заједнички циљеви, вредности и идеје

an indelible experience, practice and concrete assistance in projects which led to the realization of common ideas and goals.

And what were those common goals, values and ideas which



Конференција "Мостови за нови миленијум" / Conference Bridges for New Millenium

који су на добровољној основи окупили те младе и енергичне људе? Пре свега оно што их је окупило и временом ујединило – чврсто уверење да је у најбољем интересу земље што бржа интеграција у евроатлантске структуре

Демократске промене и 21. век у Србији дочекани су са незнатним процентом младих људи који су путовали ван своје земље, масовном емиграцијом талентованих студената, сиромаштвом, учауреношћу, незнањем, спутаношћу и индиферентношћу...

и на тај начин што равноправнија позиција СЦГ у свету. То је подразумевало промовисање евроатлантских, демократских, слободарских и пацифистичких вредности код нас, као и промовисање интереса и политике своје земље на свим могућим местима и у свим могућим погодним приликама, било где у свету.

Не треба заборавити да је у том тренутку такво убеђење било и те како мањинско. Последице бомбардовања из 1999. године биле су још свеже. Деценијска затвореност,

gathered together those young and energetic people on a voluntary basis? What brought them together and united them over time was a firm conviction that fast integration into Euro-Atlantic structures was in the best interest of the country and thus, a more equitable position of Serbia and Montenegro in the world. This implied the promotion of Euroatlantic, democratic, libertarian and pacifist values in our county, as well as promoting the interests and policy of our country in all possible places and in all possible occasions anywhere in the world.

It should not be forgotten that in this period such a conviction was very much held by a minority. The aftermath of the 1999 bombing was still fresh. A decade of insularity, intimidation and anti-western propaganda reaped its fruits. However, all this presented an additional motive for these young enthusiasts, who took the destiny into their own hands by using their own heads, judging on the past correctly, taking concrete action in the present and constantly bearing in mind the future of their country and the upcoming generations. It has to be admitted that this is rather ambitious. Without taking into consideration the remarks and insults which could be heard aside, in 2001 this group of people seriously started working on achieving the targeted goals, let us remind you, on a free-willing and voluntary basis.

заstraшивање и антизападњачка пропаганда убирале су своје плодове. Међутим, све то био је мотив више за ове младе ентузијасте који су мислећи својим главама, правилно расуђујући о прошлости, делујући конкретно у садашњости и имајући непрестано у виду будућност своје земље и долазећих генерација, узели судбину у своје руке. Мора се признати, прилично амбициозно. Не обазирјући се на опаске и увреде које су се могле чути са стране, ова група људи кренула је те 2001. године озбиљно да ради на остваривању зацртаних циљева, подсетимо, својеволно и волонтерски.

Рад у интересу земље

То да “продати душу ђаволу” значи, заправо, предано радити у интересу своје земље и народа и вратити им некадашњи углед и позицију у свету, усмерило је њихов даљи рад. Насупрот критичарима, они су сматрали да је највеће зло бити равнодушан, дати неком другом да управља њиховим животима или живети годинама, па и вековима у прошлости.

Такав приступ показао се исправним. Предани свом циљу, од свог оснивања тежили су да своје идеје претворе у дела. То је чињено на неколико начина: учествовањем у активностима АС СЦГ, самоедукацијом и едукацијом других људи, конкретним пројектима. Едукација се остваривала кроз предавања, семинаре, округле столове, трибине и конференције. Те активности обухватале су и контакте са медијима и презентацију материјала који се односе на циљеве АС СЦГ.

Сопственим осмишљавањем организационе структуре и креирањем дугорочних циљева и стратегија, Организација младих АС СЦГ кренула је у спровођење зацртаних циљева. Тако су већ на самом почетку њеног постојања уследила гостовања истакнутих стручњака и предавача из области безбедности, дипломатије, тероризма, међународних односа, што је представљало одличну основу за даљи рад и упознавање са проблематиком евроатлантских интеграција. Уследила су исто тако и учешћа наших младих чланова на бројним скуповима, семинарима и конференцијама, како у нашој земљи, тако и у иностранству. Од посебног значаја били су међународни скупови, на којима се углавном радило у мултикултуралној атмосфери, где је било заступљено мултилатерално преговарање и, што је најбитније, где су наши чланови имали прилику да пред представницима различитих земаља изнесу своје мишљење о битним друштвеним и политичким питањима, као и о оним питањима која се тичу наше земље и интеграција у међународне институције.

Већ у 2002. години млади атлантисти били су позивани да учествују на стручним семинарима о цивилној контроли војске, безбедносним изазовима, реформи сектора безбедности итд. Организатори су, они у земљи, између осталих били: Институт за европске студије, Г-17 Институт, Мадридски клуб, Министарство одбране, ОЕБС, Београдска отворена школа и други. И сам Атлантски савет био је често домаћин округлих столова и семинара за младе људе који се баве сличном пробле-

Activities in the interest of the country

The fact that selling their soul to the devil actually meant working in the interest of their country and the people with incredible zeal, and restoring their former reputation and position in the world, directed their further activities. Unlike critics, they felt that the greatest evil is to be indifferent, allow someone else to run their lives, or live in the past for years, even centuries. Such an approach proved to be the right one. Dedicated to their goal, since the establishment of the Youth Organization they have strived to convert their ideas into action. This was executed in several ways: by participating in the activities of the ACSM, through their own and other people's education and concrete projects. Education was being implemented through lectures, seminars

In Serbia the democratic changes and the 21st century met with an inconsiderable percentage of young people who travelled outside their own country, mass emigration of talented students, poverty, isolation, despair, inhibition and indifference...

roundtables, public discussions and conferences. These activities also encompassed contact with the media and presentation of the material related to the ACSM objectives and goals.

Through own designing of the organizational structure and creation of long-term goals and strategies, the ACSM Youth Organisation set out to implement the designated goals. Thus, in the very outset of its existence, visitations of eminent experts and lecturers in the field of security, diplomacy, terrorism and international relations ensued, which presented an excellent foundation for further action and introduction to the issues concerning Euroatlantic integrations. Participation of our young members in numerous assemblies, seminars and conferences also followed, both in the country and abroad. Special significance could be attributed to international assemblies, in which activities were mostly performed in a multicultural atmosphere, where multilateral negotiation was prominent, and most importantly, where our members had the opportunity to voice their opinion on significant social and political issues, as well as the issues concerning our country and the integrations into international institutions, in front of representatives of various countries.

As early as 2002 young atlantists were invited to participate in specialized expert seminars on the civil control of the army, security challenges, security sector reform, etc. The domestic organizers were, among others, the Institute for European Studies, G17 Institute, the Madrid Club, the Ministry of Defence, OSCE, Belgrade Open School, and others. The Atlantic Council itself was often the host of roundtables and seminars for young people engaged in similar issues. One of the autonomous pioneering enterprises of the ACSM Youth Organization was a conference in Belgrade, held in April 2003 and entitled: “Bridges for a

матиком. Један од пионирских самосталних подухвата Организације младих АС СЦГ била је конференција у Београду, одржана априла 2003. године, под називом “Мостови за нови миленијум“, на којој се говорило о развијању добросуседских односа, унапређењу поверења и превенцији криза у југоисточној Европи. У раду конференције су учествовали представници свих YATA у региону, као и представници западних земаља

ОГРОМАН УСПЕХ

За Организацију младих АС СЦГ карактеристично је и то да она активно учествује у раду и активностима YATA (Youth Atlantic Treaty Association). Однос између ОМАС СЦГ и YATA је од посебне важности. С обзиром на позицију наше земље која није чланица НАТО, наша организација је постигла огроман успех тиме што је постала прва организација после 50 година која је као посматрач успела да се избори за место у управном одбору у оквиру YATA. Председник Организације младих Марко Ковачевић је тренутно на функцији извршног потпредседника Атлантске асоцијације младих на светском нивоу и један од креатора модерне YATA. То је доказао својим предлогом “Rules and Regulations”, који је усклађени са Управним одбором YATA и представља један од темеља те организације. То је истовремено круна успеха напора свих оних који су последњих пет година проводили своје време у просторијама Савета, одговорно и несебично представљајући своје идеје у свету и на друге бројне начине дајући допринос оваквом данашњем угледу Организације младих у земљи и евроатлантском региону, чиме су створили чврсту основу да у наредних пет година још ефикасније и успешније остваре евроатлантске снове свих оних који то нестрпљиво ишчекују. Односно – да нам данашња далека евроатлантска будућност кроз пет година постане реалност.

и НАТО-а. Вреди указати и на континуирано гостовање истакнутих предавача и стручњака у Атлантском клубу, који су све време доприносили сталној едукацији својих чланова и њиховом суочавању са различитим практичним примерима и живописним искуствима. Између осталих, у просторијама Атлантског савета, а зарад чланова Организације младих, били су: Крис Бенет, уредник НАТО ревије, Брус Џексон, директор Пројекта за транзициону демократију, бивши министар одбране Првослав Давинић, амбасадор САД у СЦГ Мајкл Полт, пуковник Ендрју Прат, са колеца “Џорџ Маршал” у Немачкој, Тролс Фролинг, генерални секретар АТА, као и бројни домаћи стручњаци из области безбедности, дипломатије, тероризма и сл. Чланови радног тима Организације младих имали су сусрете и са бившим шефом мисије ОЕБС-а у СЦГ Маурицијом

New Millennium”, the topic of which was the development of good neighbourly relations, building of trust and crisis prevention in Southeast Europe.

The representatives of all the YATAs in the region participated in the work of the conference, as well as the representatives of Western countries and NATO. It is worth pointing out that prominent lecturers and experts have been visiting the Atlantic Club continuously, all the while contributing to the constant education of its members and their encounters with various practical examples and vivid experiences. The visitors of the Atlantic Council premises and for the benefit of the Youth Organization members were, among others, Mr Kris Benet, editor-in-chief of the NATO Review, Mr Bruce Jackson, Director of the Transitional Democracy Project, former Minister of Defence, Mr Prvoslav Davinić, the USA Ambassador to Serbia and Montenegro, Mr Michael Polt, Colonel Andrew Pratt, of the “George Marshall” College in Germany, Mr Troels Froling, ATA Secretary General, as well as numerous domestic experts in the field of security, diplomacy, terrorism and alike. The members of the Youth Organization working team also had meetings with the former Head of OSCE mission to Serbia and Montenegro, Mr Mauricio Massari, as well as Nato Secretary General, Mr Jaap de Hop Sheffer.

Spirit of tolerance

What presents the greatest challenge and bears the greatest responsibility are international conferences. The members of the ACSM Youth Organization with their now already abundant experience in such assemblies, apart from their personal views, often emphasize their country's interests, thus providing assistance in resolving and comprehending the actual problems with which the country is faced. Although the composition of the team has been partially changing over time, the basic structure and policy of the Organization, which proved to be successful, has not been drastically changed. Cultivating the spirit of tolerance, democracy and equality present the fundamental feature within the Organization. The main characteristic of the ACSM Youth Organization is to give everyone a chance and offer everyone the opportunity of improvement and continuous education. In time, through such relations based on reciprocity, cooperation and team work, a humane and almost family-like atmosphere has been established, which contributes to the unified performance of the members to a great extent, and which is becoming recognizable throughout the entire YATA family. All of the mentioned features the young atlantists managed to bring along with them on their journeys, during joint or individual attendance at international conferences. The principle of unity, trust and commitment to Euro-Atlantic values was never, not in one moment brought into question. Since that first participation at the congress in Athens in the now bygone year of 2001, international events of enormous significance have been taking place one after the other, both for all of them individually, and for the Atlantic Council and the Youth Organization as well. Participation in seminars in Bulgaria, Denmark, Croatia, Portugal, Hungary, Russia,

Масаријем, као и са генералним секретаром НАТО-а Јапом де Хопом Схефером.

Дух толеранције

Оно што представља највећи изазов и носи са собом највећу одговорност јесу међународне конференције. Чланови ОМАС СЦГ са својим сада већ богатим искуством на таквим скуповима неретко осим својих личних ставова истичу и интересе своје земље, на тај начин помажући у решавању и разумевању реалних проблема са којима се земља суочава. Иако се састав тима делимично временом мењао, основна структура и политика организације, која се показала успешном, није драстично мењана. Неговање духа толеранције, демократичности и равноправности, основна су одлика унутар организације. Дати свакоме шансу и пружити свакоме могућност за усавршавање главно је обележје Организације младих АС СЦГ. Временом је кроз такве односе узајамности, сарадње и тимског рада изграђена једна хумана, готово породична атмосфера, која умногоме доприноси јединственом наступу чланова и која постаје препознатљива у целој породици YATA. Све поменуто млади атлантисти успели су да понесу са собом и на својим путовањима, током заједничких или појединачних наступа на међународним конференцијама. Принцип заједништва, поверења и преданости евроатлантским вредностима није доведен ни једног тренутка у питање. Од оног првог учешћа на скупу у Атини, сада већ давне 2001. године, ређали су се међународни догађаји од изузетног значаја како за све њих појединачно, тако и за Атлантски савет и Организацију младих. Учешће на семинарима у Бугарској, Данској, Хрватској, Португалији, Мађарској, Русији, Чешкој, Немачкој, САД, готово у целој евроатлантској заједници, као и неколико посета Бриселу и седишту НАТО-а, битно су утицали на афирмацију наше асоцијације младих, која је својим креативним приступом оправдала указано поверење међу осталим асоцијацијама. Оно на чему су у скорије време предано радили и по ко зна који пут потврдили своју иновативност, креативност, тимски дух, истрајност и посвећеност свом волонтерском послу, јесу часопис "Атлантис", предавања по универзитетима у Србији, као и рад на веб-страници Атлантског савета СЦГ. Већина чланова радног тима је активно укључена у припреми, писању текстова и ауторских чланака за часопис Атлантског савета "Атлантис", који се бави актуелним проблемима и темама из области политике, безбедности, интеграција, како у земљи, тако и на глобалном нивоу. Путовања и предавања по Србији пројекат су младих у Савету, који желе да својим колегама на универзитетима пруже што више релевантних информација и чињеница о путу наше земље ка евроатлантским институцијама. Као део активности које обухватају отвореност и контакте са јавношћу и медијима, тим младих је у потпуности заслужан за редизајн сајта (www.atlanticcouncil.org.yu), заснован на њиховим идејама и садржински испуњен њиховим трудом и залагањем.

**Аутор је извршни директор Атлантског савета Србије*

the Czech Republic, Germany, USA, almost the entire Euroatlantic community, as well as a few visits to the NATO Headquarters in Brussels, considerably affected the affirmation of our youth association, which, with their creative approach, justified the trust placed into it among other associations.

The activities on which they have been zealously working on and which proved their innovativeness, creativity, team spirit, persistence and commitment to their volunteer work

ENORMOUS SUCCESS

It is characteristic for the ACSM Youth Organization that it actively participates in the work and activities of the YATA (Youth Atlantic Treaty Association). The relations between the ACSMYO and YATA bear special importance. Taking into consideration the position of our country which is not a member of NATO, our Organization has achieved enormous success by becoming the first Organization after fifty years which managed to obtain a position within the YATA Board of Directors as an observer member. President of the Youth Organisation, Marko Kovačević, is currently occupying the position of YATA Executive Vice-President on a global level and is one of the creators of the modern YATA. He proved this with his proposal "Rules and Regulations", which are harmonized with the YATA Board of Directors and present one of the foundations of this organization. This is simultaneously a coronal of the successful efforts of all those who have spent their time in the offices of the Atlantic Council in the past five years, responsibly and selflessly presenting their ideas in the world, and in many other ways contributing to the current reputation of the Youth Organization as it is today in the country and the Euro-Atlantic region, whereby creating a firm basis for a more efficient and successful realization of the Euroatlantic dreams of all those who are eagerly expecting it in the next five years. In other words, That our current Euroatlantic future becomes our reality within five years.

are the newsletter 'Atlantis', lectures at Universities in Serbia, as well as activities related to the ACSM website. Most of the members of the working team are actively engaged in the preparation and writing of texts and authorial articles for the newsletter 'Atlantis', which covers current political, security and integration issues and topics, both in the country itself and on the global level. Travels and lectures across Serbia are a project of the Atlantic Council Youth, who wish to provide a large quantity of relevant information and facts about our country's road towards Euroatlantic institutions to their colleagues at Universities. As an integral part of the activities which encompass openness and contact with the public and the media, the youth team is entirely responsible for the redesign of the website (www.atlanticcouncil.org.yu), which is based on their ideas and the contents of which are provided through their effort and engagement.

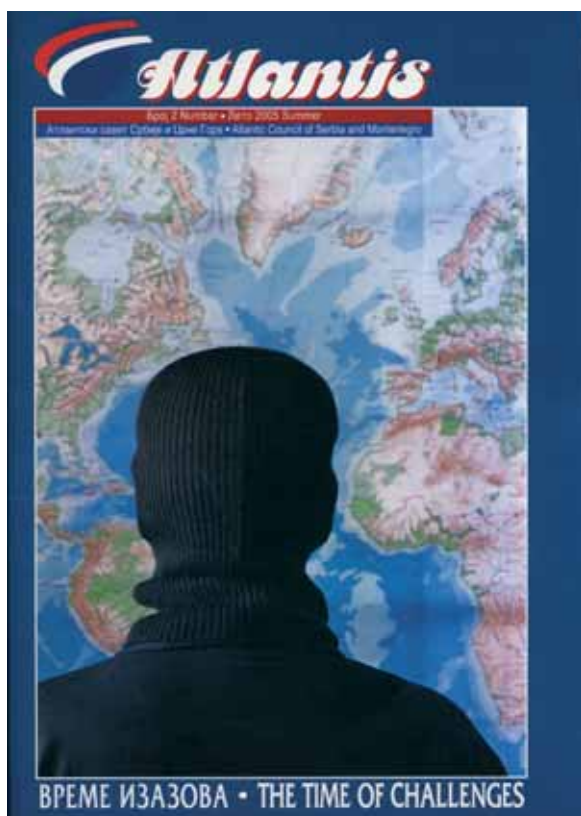
**The author is the Executive Director of the ACS*

Наше гласило “Атлантис”

У пролеће прошле године из штампе је изашао први број “Атлантиса”, гласила Атлантског савета СЦГ. У уводнику за тај први број др Србобран Бранковић, оснивач и члан Управног одбора Атлантског савета СЦГ, записао је, између осталог, и ово: “Атлантис” је покушај да се боље представимо својим активностима људима којима су блиски наши циљеви и онима који се колебају, али и онима који још увек тешко могу да превале преко језика реч “атлантски”... При том је наглашено да је гласило покренуто са циљем да постане “средиште

In spring last year the first issue of the ACSM newsletter came out of print.

In the editorial for the first issue, Srbobran Brankovic, PhD, founder and member of the Atlantic Council Board of Directors, among other interesting things, wrote the following as well: “Atlantis” is an attempt to present ourselves better through our activities to the people who have common goals and to those who vacillate, but also to those who still find it hard to utter the word “Atlantic”... In addition, it was underlined that the newsletter had been launched with an



из којег ће се према целокупној друштвеној, политичкој и интелектуалној заједници, по принципу већих концентричних кругова, емитовати идеје сарадње и добре воље”.

Редакција часописа састављена претежно од младих људи настојала је да у протеклих нешто више од годину дана овако формулисани циљ испуни. Досад су издата укупно четири броја, а на њиховим страницама гостовале су многобројне угледне личности домаће и светске стручне и политичке сцене. Саговорници “Атлантиса” били су, рецимо, и Борис Тадић, председник Републике Србије, Предраг Бубало, министар привреде у Влади Републике Србије, и Тролс Фролинг, генерални секре-



aim to become “a nucleus from which ideas of goodwill and cooperation will float on the principle of concentric circles in the direction of the entire social, political and intellectual community”.

The editorial board of the newsletter, mostly comprised of young people, has strived to achieve a thus formulated goal for the past year or so. A total of four issues has been published so far, and its pages have hosted many notable dignitaries from both the domestic and foreign expert and political scene. For instance, the interlocutors of the “Atlantis” were also Boris Tadić, President of the Republic of Serbia, Predrag Bubalo, Minister of Economy in the republic of Serbia Government and Troels Froling, ATA Secretary General.

тар АТА. Аутори коју су у њему објављивали прилоге били су, између осталих, Роберт Хантер, председник АТА, др Соломон Паси, министар иностраних послова Бугарске, др Џефри Ли Вилијамс, директор Института за економију и политичке науке у Кембриџу, Ен Бадер, извршни директор Фонда за Мир из Вашингтона, као и многи други.

У сваком од бројева је, сем тога, била представљена и по једна “земља партнер”. Досад су, тако, објављени обим-

The authors who published their reports in “Atlantis” were, among others, Robert Hunter, President of ATA, Solomon Pasi, PhD, Bulgarian Minister of Foreign Affairs, Geoffrey Lee Williams, Director of the Economic and Political Studies Institute in Cambridge, Anne Bader, Executive Director of the Washington Fund for Peace, as well as many others. Apart from that, one “partner country” was presented in each of the issues. Thus, extensive reports have been published so far on Norway, Great Britain, Belgium and Hol-



ни прилози о Норвешкој, Великој Британији, Белгији и Холандији чији су амбасадори у нашој земљи – Ханс Ола Урстад, Џон Говен, Лик Лиебо и Баренд ван ден Хајден – за “Атлантис” дали и ексклузивне интервјуе.

У нашем часопису који се штампа двојезично, на српском и енглеском, простора је било и за друге за нас најактуелније теме – од реформе војске и слободне трговине на Балкану, до тероризма и проблема са Косовом и Метохијом – чију су аутори били познати домаћи војни и други експерти, публицисти и новинари.

Потребно је при том посебно нагласити и да је издавање “Атлантиса” финансијски потпомогла Влада Краљевине Норвешке, посредством своје амбасаде у Београду.



land, the Ambassadors of which in our country – Hans Ola Urstad, John Gowen, Luc Liebaut and Barend van der Heiden – also gave exclusive interviews for “Atlantis”.

In our newsletter, which is published bilingually, in both Serbian and English, there was also room for other most current topics related to our country – starting from military reform and free trade in the Balkans, to terrorism and Kosovo issues – the authors of which were renowned domestic and other experts, publicists and journalists.

It should also be emphasised that the Kingdom of Norway Government provided financial support for the publishing of “Atlantis”, via its embassy in Belgrade.

Our newsletter „Atlantis“



Info: 011 33 73 805 / www.megatrend-edu.net